

Panasonic

Operating Instructions (Household use) Sonic Vibration Toothbrush Model No. EW-DA37



Series 600

English	3	Norsk	184
Deutsch	23	Suomi	204
Français	44	Polski	224
Italiano	64	Česky	244
Español	84	Slovensky	264
Nederlands	104	Magyar	284
Português	124	Română	305
Svenska	144	Türkçe	325
Dansk	164		

Operating Instructions

(Household use) Sonic Vibration Toothbrush

Model No. EW-DA37

Contents

Safety precautions.....	4
Important information	7
Parts identification	8
Before cleaning your teeth	9
Features.....	9
Charging.....	10
Basic usage.....	11
Tips on usage	12
After use	13
Changing the brush head (Sold separately).....	15
FAQ	16
Troubleshooting	17
Battery life	20
Removing the built-in rechargeable battery.....	20
Specifications	21

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

WARNING

- Be sure to switch off the appliance and remove the power plug from a household outlet before performing any maintenance. Failure to do so may result in electric shock.
- Do not immerse the USB power adaptor and USB cable in water or clean them with water.
Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use anything other than the supplied USB power adaptor or USB cable for any purpose. Also, do not use any other product with the USB power adaptor or USB cable. (See page 8.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains.
The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**



DANGER

Indicates a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor injury or property damage.



WARNING

► Power supply

- Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.
 - Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
- Fully insert the power plug of the USB power adaptor securely.
 - Failure to do so may cause fire or electric shock.

► USB power adaptor and USB cable:

- Do not place them over or near water filled sink or bathtub.
- Never use the appliance if they are damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.
- Do not damage them.
 - Do not deface, modify, forcefully bend or pull them. Also, do not place anything heavy on, twist or pinch them.
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Do not connect or disconnect them with a wet hand.
 - Doing so may cause electric shock or injury.
- Disconnect the USB plug when cleaning the main unit.
 - Failure to do so may cause electric shock or injury.
- Regularly clean them to prevent dust from accumulating.
 - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Remove the USB power adaptor and wipe it with a dry cloth.

► In case of an abnormality or malfunction

- Immediately stop using the device and disconnect the USB power adaptor.
 - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

- The main unit, USB power adaptor or USB cable is deformed or abnormally hot.
- The main unit, USB power adaptor or USB cable smells of burning.
- There is an abnormal sound during use or charging of the main unit.
 - Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► This product

- This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, leave, or store in a high temperature environment.
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
- Do not modify or repair.
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
 - Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).
- Never disassemble except when disposing of the product.
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



WARNING

► Preventing accidents

- Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.
 - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.



CAUTION

► Preventing damage to teeth and gums

- Use the toothbrush with a general type of toothpaste only. Do not use specially formulated products such as ones enhanced for tar removal.
- Do not apply the brush head strongly against teeth or gums, or use it continuously against same spot.
- Do not apply the plastic part of the main unit or brush head to teeth.
- Do not let anyone who cannot operate the brush by themselves use it.
- People with low sensitivity in their mouth should not use the brush.
 - Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.
- People who may have gum disease or who are concerned about other symptoms in their mouth should consult a dentist before use.
 - Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

► This product

- Never use for a purpose other than cleaning your teeth.
 - Doing so may cause injury.
- Do not share the brush head with your family or other people.
 - Doing so may result in infection or inflammation.

► Note the following precautions

- Do not drop or hit against other objects.
 - Doing so may cause injury.
- Do not allow foreign objects like metallic pins or lint on the USB power adaptor's power plug or USB plug.
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Do not charge when the appliance socket is wet.
 - Doing so may cause burns or fire.
- Disconnect the USB power adaptor from the household outlet when not charging.
 - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Handling of the removed battery when disposing

DANGER

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

WARNING

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
 - The battery will harm the body if accidentally swallowed.
If this happens, consult a physician immediately.
- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.
 - Failure to do so may cause eye injury.
Consult a physician immediately.

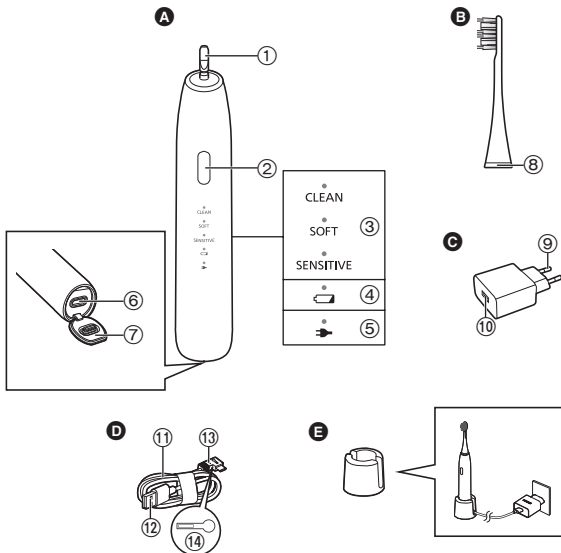
CAUTION

- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.
 - Failure to do so may cause inflammation.

Important information

- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 10 "Charging".)
- This appliance contains a battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.

Parts identification



A Main unit

- ① Toothbrush shaft
- ② Power switch (power off/on/mode selection)
- ③ Mode indicator (blue)
- ④ Battery capacity indicator () (blue)
- ⑤ Charge status indicator () (red)
- ⑥ Appliance socket (Type-C)
- ⑦ Socket cover

B Total care brush

- ⑧ Identification ring

C USB power adaptor (ES-RU1-02)

- ⑨ Power plug
- ⑩ USB port (Type-A)

D USB cable

- For charge only
- ⑪ Cord
- ⑫ USB plug (Type-A)
- ⑬ USB plug (Type-C)
- With overheat protection function
- ⑭ Overheat protection function mark

Accessory

E Main unit stand

Before cleaning your teeth

► This product

The Sonic Vibration Toothbrush is an electric toothbrush with sonic vibration* of approximately 31 000 brush strokes/minute.

* Sonic vibration in acoustic wave field

► Bleeding of the gums

When you first begin using the toothbrush, you may experience slight gum bleeding even if your gums are healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the toothbrush for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal gum condition, such as gum disease. In this case, stop using the toothbrush and consult your dentist.

Features

► About overpressure protection sensor

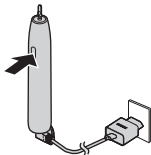
To avoid damaging the teeth and the gums by brushing too hard, the toothbrush will temporarily stop its brushing action when the sensor detects excessive brush contact pressure, and alerts the user with a series of rapid beeps.

- This feature will not be available in the SENSITIVE mode.
- You can choose to turn the sensor function on or off. (it will be on by default)

How to turn the sensor on or off

Press and hold the power switch for 5 seconds while the toothbrush is being charged.

- “Setting Change Successful” tones
When the sensor is turned from on → off: One long beep
When the sensor is turned from off → on: One short beep



► About soft start function

To get accustomed to the high speed vibration, the toothbrush will gradually reach the selected speed and vibration approximately 2 seconds after it starts operating.

Charging

1 Open the socket cover and insert the USB plug firmly into the main unit and USB power adaptor.

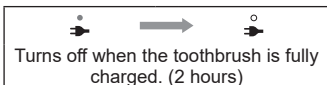
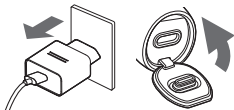
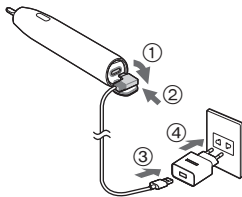
- Wipe any water or toothpaste residue off the appliance socket area.

2 Insert the USB power adaptor firmly into a household outlet.

- Charging is completed after approx. 2 hours.

3 Disconnect the USB power adaptor from the household outlet when the charge status indicator () turns off.

- Close the socket cover.



► When to charge

The toothbrush will give indicator and tone signals to alert the user when the battery charge level gets low.

- When the toothbrush is switched on: the battery capacity indicator () will blink (once per second)
- When the toothbrush is switched off: A series of beeps will be given (Two beeps) (the indicator turns off after 5 seconds)

► Even when the toothbrush battery has run out of charge

- The toothbrush will be good for use for about 2 minutes after charging for 4 minutes. (Quick Charge feature)
(The available use time may vary depending on the ambient temperature and the manner in which the toothbrush is used.)

► Battery runtime on a full charge

Mode	Battery runtime
CLEAN SOFT SENSITIVE	Approx. 22 days*

(The available use time may vary depending on the ambient temperature and the manner in which the toothbrush is used.)

* Using for 2 min. 2x per day

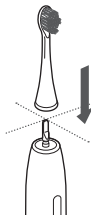
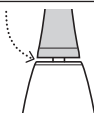
Notes

- The charging time may vary when using for the first time, or when it has not been in use for more than 6 months. Also, the charge status indicator () may not glow for 5 to 10 minutes after charging starts, but it will glow if charging continues.
- The required charging time may vary depending on the starting charge level.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 °C – 35 °C. When the ambient temperature is out of the recommended range, the battery may not charge properly or may take longer to be fully charged.
- If the charge status indicator () blinks quickly (twice per second), see page 17.

Basic usage

1 Attach the brush head to the main unit.

There is a small gap between the brush head and the main unit (a few mm), but this is not a malfunction.



2 Apply toothpaste.

- Put a small amount of toothpaste on the brush head.

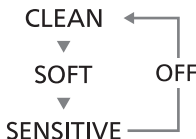


3 Put the brush head in your mouth and press the power switch to turn on the main unit.

► Select the desired mode

To switch the mode, press the power switch within 5 seconds.

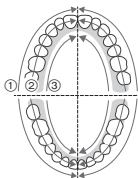
- The last mode used for more than 5 seconds will be stored.



4 Lightly press and move the toothbrush against your teeth.

► Example brushing sequence

- ① front of the teeth
- ② biting plane of the teeth
- ③ back of the teeth



► About 30-second brush timer

- The toothbrush will pause once at 30-second intervals to indicate the brushing time. It pauses twice at 2-minute intervals then starts again.



5 Turn off the main unit before removing it from your mouth.

Notes

- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.
- Use the appliance in the appropriate mode.

Mode	Strength	Usage or desired care
CLEAN		For everyday cleaning at standard intensity
SOFT		For first-time users or for gentle brushing
SENSITIVE		For extra gentle brushing to prevent gum irritation

- The toothbrush will temporarily stop its brush action when it senses excessive brush contact pressure against the teeth and the gums, and alerts the user with a series of rapid beeps. (See page 9.)

Tips on usage



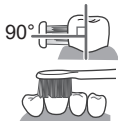
Total care brush

This one brush head serves all your needs for gum care, plaque removal and stain off.

How to apply/move the toothbrush

Front surface and the biting surface of teeth

- Apply the brush head at a 90° angle.



Gum pocket and the boundary between the teeth and gums

- Place the brush head at a 45° angle.
- Apply the bristles lightly into the gum pocket and move the toothbrush slowly.



For the back of the front teeth or misaligned teeth

- Place the brush vertically.
- Move toothbrush to match the angle of the teeth.



After use

- Do not use thinner, benzine, alcohol, etc. to clean the appliance. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the parts.

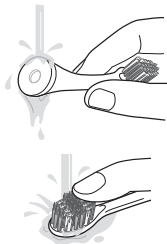
Remove the brush head.



Brush head

Wash the brush head under running water.

- Do not wash with water hotter than 80 °C.
Doing so may damage the brush head.



Main unit

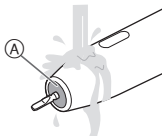
Close the cover and wash with water

Before washing the toothbrush, push the cover down to see it is tightly closed.



Wash the main unit under running water.

- Do not damage or rub the waterproof rubber seal (A) with hard materials.
- Do not leave the main unit under water.
- Do not wash with water hotter than 40 °C.
Doing so may damage the main unit.



Wipe off water from the brush head and main unit for storage. (This is to keep the toothbrush clean and to reduce malfunction risks.)

- Do not charge the toothbrush when it is wet.

Main unit stand

Wash and wipe off water.



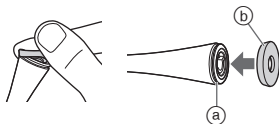
Replacing the identification rings

► Removing

Slide up with your thumb.

► Attaching

Insert by covering the indentation (a) in the brush head with the inside of the identification ring (b).



If the socket cover comes off

Push the cover onto the appliance socket straight down.



Changing the brush head (Sold separately)

- Brushes are consumables.
- The brush should be replaced with a new one every 3 months.

Part number	Replacement Brush for EW-DA37	
WEW0810	Total care brush	

	Question	Answer
While using	My toothbrush temporarily stopped with rapid beeps. Why? ▶	The overpressure protection sensor has been activated. Open your mouth lightly and apply the brush to your teeth with gentle pressure. If the beeps bother you, you can choose to turn the sensor off. (See page 9.)
	Why does my toothbrush temporarily stop or reduce the brush action about every 30 seconds? ▶	The toothbrush will notify you of the elapsed brushing time every 30 seconds. (See page 12 for description of the 30-second brush timer.)
Battery	Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time? ▶	The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
	Can I charge the appliance after every use? ▶	The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.

	Problem	Possible cause	Action
While charging	The charge status indicator () does not glow when charging starts.	▶ You have just purchased the toothbrush or have not used it for a while.	▶ The charge status indicator () may not glow for 5 to 10 minutes after starting to charge it, but it will glow if you continue to charge it. If the charge status indicator () does not glow after a while, consult with an authorized service centre for repair.
		▶ The USB cable is not correctly connected with the main unit and/or the USB power adaptor.	▶ Make all connections correctly and check that the charge status indicator () glows. (See page 10.)
	The charge status indicator () is blinking rapidly. (Twice every second)	▶ The USB power adaptor is not correctly connected to the household outlet.	
		▶ The temperature is too low or high while charging.	▶ Charge the toothbrush within the recommended charging temperature of 10 °C to 35 °C. If the charge status indicator () blinks even when charging within the recommended temperature range, please contact an authorized service centre for repair.

Problem		Possible cause	Action
While charging	Toothbrush does not charge.	▶ The USB cable is not correctly connected with the main unit and/or the USB power adaptor. ▶ The USB power adaptor is not correctly connected to the household outlet.	Make all connections correctly and check that the charge status indicator () glows. (See page 10.)
	The toothbrush can only be used for a few minutes, even if it is fully charged.	▶ The wet appliance socket activated the overheat protection feature of the USB cable to suspend the charging action.	Allow the appliance socket to dry before recharging.
		▶ The rechargeable battery has reached its operating life. (Approx. 3 years)	Replace the battery. Contact the authorized service centre where purchased.

	Problem	Possible cause	Action
While using	The vibration increases gradually when pressing the power switch.	▶ The “Soft start function” is in operation.	▶ To avoid exposing the user to rapid mechanical vibration all at once, the toothbrush takes 2 seconds after power-on to increase its vibration action to the brushing level. Afterward, the toothbrush will be ready for use.
	I can feel the toothbrush shaft move when squeezed by hand.	▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶	This is required for operation, and is not a malfunction.
	I cannot turn the overpressure protection sensor on or off.	▶ The battery charge level is low.	▶ Some setting changes may be unavailable when the battery charge level is low. Charge the toothbrush for a while and try again.
	The battery capacity indicator () turns off without blinking.	▶ The rechargeable battery has reached its operating life. (Approx. 3 years)	▶ Replace the battery. Contact the authorized service centre where purchased.
	Toothbrush does not operate even after charging.	▶ The appliance is used with approximately 5 °C or lower.	▶ Do not use the appliance with approximately 5 °C or lower.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.
(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing the toothbrush.

The battery is to be disposed of safely.

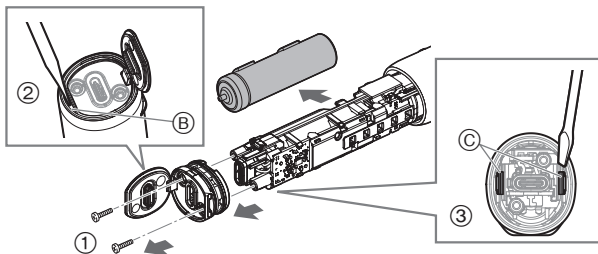
Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing the toothbrush, and must not be used to repair it. If you dismantle the toothbrush yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Follow the procedure below, using a screwdriver to disassemble the appliance.

Perform steps ① to ③ and lift the battery, and then remove it.

- ② Insert the tip of a flat screwdriver into the groove (B) in the bottom cap, and pry the cap open with the screwdriver.
 - ③ While pushing at the toothbrush shaft (See page 8.), push the two battery holder tabs (C) inward with the tip of the screwdriver to disengage the tabs. Afterward, remove the battery.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This toothbrush contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power supply	See the name plate on the product. (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 2 hours (Room temperature: 10 °C – 35 °C)
Airborne Acoustical Noise	60.0 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, www.panasonic.com, and enter the model number in the search box.

Disposal of Old Equipment and Batteries

Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Authorized Representative in EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

Manufactured by:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Betriebsanleitung
(Haushaltsverwendung) Schallzahnbürste
Modellnr. EW-DA37

Inhalt

Sicherheitshinweise	24
Wichtige Informationen.....	27
Bezeichnung der Bauteile.....	28
Vor dem Zähneputzen	29
Merkmale	29
Aufladen	30
Grundlegende Verwendung.....	31
Tipps zur Handhabung.....	32
Nach dem Gebrauch.....	33
Auswechseln des Bürstenkopfs (separat erhältlich)	35
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN.....	36
Fehlersuche	37
Akkulebensdauer.....	40
Entnehmen des integrierten Akkus	40
Spezifikationen	41

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie eine Wartung durchführen. Tun Sie das nicht, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tauchen Sie das USB-Netzteil und das USB-Kabel nicht in Wasser und reinigen Sie sie nicht mit Wasser.
Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen.
Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.
- Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte USB-Netzteil oder USB-Kabel egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie außerdem kein anderes Produkt mit dem USB-Netzteil oder USB-Kabel. (Siehe Seite 28.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitshinweise

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- **Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.**

	GEFAHR	Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
	WARNUNG	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
	VORSICHT	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



WARNUNG

► Stromversorgung

- Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.
 - Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Netzstecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.
- Stecken Sie den Netzstecker des USB-Netzteils vollständig und sicher in die Steckdose.
 - Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischem Schlag kommen.

► USB-Netzteil und USB-Kabel:

- Stellen Sie sie nicht über oder in die Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens oder einer Badewanne.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder wenn der Netzstecker locker in der Haushaltssteckdose sitzt.
 - Achten Sie darauf, sie nicht zu beschädigen.
 - Die Teile nicht verunstalten, verändern, gewaltsam biegen oder ziehen. Stellen Sie außerdem nichts Schweres darauf, verdrehen oder klemmen Sie sie nicht ein.
 - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
 - Schließen oder trennen Sie sie nicht mit nassen Händen an bzw. ab.
 - Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
 - Trennen Sie den USB-Stecker beim Reinigen des Hauptgeräts.
 - Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
 - Reinigen Sie sie regelmäßig, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.
 - Nichtbeachtung kann einen Brand durch Isolierungsausfall bei einwirkender Feuchtigkeit verursachen.
- Entfernen Sie das USB-Netzteil und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

► Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion

- Beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort und trennen Sie das USB-Netzteil.
 - Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>

- Das Hauptgerät, das USB-Netzteil oder das USB-Kabel ist deformiert oder werden ungewöhnlich heiß.
- Das Hauptgerät, das USB-Netzteil oder das USB-Kabel riechen verbrannt.
- Es tritt ein ungewöhnliches Geräusch während der Verwendung oder beim Laden des Hauptgeräts auf.
 - Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► Dieses Produkt

- Dieses Produkt enthält einen internen Akku. Werfen Sie es nicht ins Feuer, erhitzen Sie es nicht und laden, verwenden, lassen oder lagern Sie es nicht in einer Umgebung mit hoher Temperatur.
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.
 - Nicht verändern oder reparieren.
 - Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).

WARNUNG

- Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.
- Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- **Unfälle vermeiden**
- Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Vermeiden Sie eine Benutzung des Gerätes durch Kinder oder Kleinkinder.
- Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch die versehentliche Einnahme abnehmbarer Teile kommen.

VORSICHT

- **Schäden an Zähnen und Zahnfleisch vermeiden**
- Verwenden Sie die Zahnbürste nur mit einer herkömmlichen Zahnpasta. Verwenden Sie keine speziell formulierten Produkte, wie solche zur verstärkten Entfernung von Teer.
- Drücken Sie die Zahnbürste nicht zu fest gegen Zähne oder Zahnfleisch und vermeiden Sie zu langes Putzen derselben Stelle.
- Achten Sie darauf, das Plastikteil des Hauptgerätes oder des Bürstenkopfes nicht gegen Zähne und Zahnfleisch zu drücken.
- Lassen Sie Personen, die die Zahnbürste nicht selbst bedienen können, diese nicht verwenden.
- Personen mit sehr empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch sollten die Zahnbürste nicht benutzen.
- Es kann sonst zu Schäden an Zähnen und Zahnfleisch kommen.
- Personen, die unter Zahnfleischerkrankungen leiden oder krankheitsähnliche Symptome in ihrem Mund festgestellt haben, sollten vor Gebrauch einen Zahnarzt konsultieren.
- Ansonsten kann es zu Verletzungen an Zähnen und Zahnfleisch kommen.
- **Dieses Produkt**
- Verwenden Sie die Zahnbürste ausschließlich zur Reinigung Ihrer Zähne.
- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Verwenden Sie den Bürstenkopf nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.
- Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.
- **Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen**
- Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.
- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Lassen Sie keine Fremdkörper wie Metallstifte oder Fussel am Netzstecker des USB-Netzteils oder am USB-Stecker.
- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Laden Sie das Gerät nicht auf, während die Gerätesteckdose nass ist.
- Andernfalls kann es zu Verbrennungen oder Bränden kommen.
- Trennen Sie das USB-Netzteil vom Netz, wenn Sie nicht am Aufladen sind.
- Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

GEFAHR

- Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
- Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

WARNUNG

- Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.
 - Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird. Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.
- Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
 - Andernfalls kann es zu Augenverletzungen kommen. Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

VORSICHT

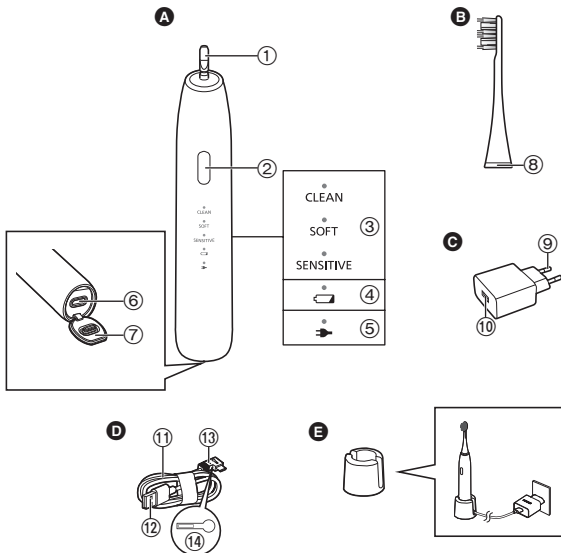
- Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
 - Andernfalls kann es zu Entzündungen kommen.

Wichtige Informationen

- Laden Sie das Gerät korrekt entsprechend dieser Bedienungsanleitung auf. (Siehe Seite 30 "Aufladen".)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachpersonal ausgetauscht werden kann. Kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundenzentrum für die Einzelheiten zur Reparatur.

Bezeichnung der Bauteile

Deutsch



A Hauptgerät

- ① Zahnbürstenstiel
- ② Netzschalter
(Strom ein/aus/Modus-Wahl)
- ③ Modus-Anzeige (blaues
Aufleuchten)
- ④ Akkukapazitätsanzeige ()
(blaues Aufleuchten)
- ⑤ Ladestatusanzeige () (rotes
Aufleuchten)
- ⑥ Gerätesteckdose (Typ-C)
- ⑦ Steckdosenabdeckung

B Bürste für die umfassende Pflege

- ⑧ Identifikationsring

C USB-Netzteil (ES-RU1-02)

- ⑨ Netzstecker
- ⑩ USB-Anschluss (Typ-A)

D USB-Kabel

- Nur zum Aufladen
- ⑪ Netzkabel
- ⑫ USB-Stecker (Typ-A)
- ⑬ USB-Stecker (Typ-C)
- Mit Überhitzungsschutzfunktion
- ⑭ Überhitzungsschutzfunktionsmarkierung

Zubehör

E Hauptgerät-Ständer

Vor dem Zähneputzen

► Dieses Produkt

Die Schallzahnbürste ist eine elektrische Zahnbürste mit einer Schallvibration* von ca. 31 000 Bürstenbewegungen/Minute.

* Schallvibration im akustischen Wellenfeld

► Zahnfleischbluten

Beim anfänglichen Gebrauch der Zahnbürste können leichte Zahnfleischblutungen auftreten, obwohl Ihr Zahnfleisch gesund ist. Der Grund hierfür ist, dass Ihr Zahnfleisch zum ersten Mal Stimulation durch die Zahnbürste erfährt. Die Blutungen sollten nach einer oder zwei Wochen Gebrauch nachlassen. Sollten die Blutungen länger als zwei Wochen anhalten, kann dies ein Anzeichen dafür sein, dass ein Problem mit Ihrem Zahnfleisch vorliegt, wie beispielsweise eine Zahnfleischerkrankung. Stellen Sie in diesem Fall den Gebrauch der Zahnbürste ein und suchen Sie Ihren Zahnarzt auf.

Merkmale

► Zum Überdruckschutzsensor

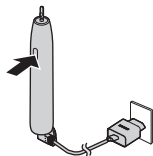
Um Schäden an Zähnen und Zahnfleisch durch zu starkes Bürsten zu vermeiden, stoppt die Zahnbürste vorübergehend ihre Bürstbewegung, wenn der Sensor einen zu hohen Bürstdruck erkennt, und warnt den Benutzer mit einer Reihe schneller Pieptöne.

- Diese Funktion ist im SENSITIVE-Modus nicht verfügbar.
- Sie können wählen, ob Sie die Sensorfunktion ein- oder ausschalten möchten. (standardmäßig eingeschaltet)

So schalten Sie den Sensor ein oder aus

Halten Sie den Netzschalter 5 Sekunden lang gedrückt, während die Zahnbürste geladen wird.

- Töne „Einstellungsänderung erfolgreich“
Wenn der Sensor von ein → aus geschaltet wird: Ein langer Piepton
Wenn der Sensor von aus → ein geschaltet wird: Ein kurzer Piepton



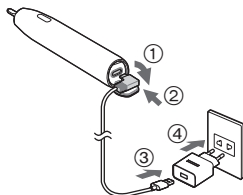
► Softstartfunktion

Um sich mit der Hochfrequenzvibration vertraut zu machen, erreicht die Zahnbürste die gewählte Geschwindigkeit und Vibration erst etwa 2 Sekunden nach dem Einschalten.

Aufladen

- 1 Öffnen Sie die Steckdosenabdeckung und stecken Sie den USB-Stecker fest in das Hauptgerät und das USB-Netzteil.**

- Wischen Sie Wasser oder Zahnpastaresten im Bereich der Gerätesteckdose ab.

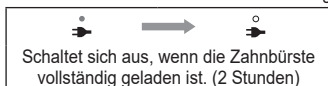
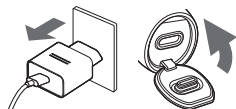


- 2 Stecken Sie das USB-Netzteil fest in eine Steckdose.**

- Der Ladevorgang ist nach etwa 2 Stunden abgeschlossen.

- 3 Trennen Sie das USB-Netzteil von der Haushaltssteckdose, wenn die Ladestatusanzeige () erlischt.**

- Schließen Sie die Steckdosenabdeckung.



► Wann laden

Die Zahnbürste gibt Anzeigen- und Tonsignale, um den Benutzer zu warnen, wenn der Akkuladestand niedrig ist.

- Wenn die Zahnbürste eingeschaltet ist: Die Akkukapazitätsanzeige () blinkt (einmal pro Sekunde)
- Wenn die Zahnbürste ausgeschaltet ist: Es ertönt eine Reihe von Pieptönen (Zwei Pieptöne) (die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden)

► Auch wenn der Akku der Zahnbürste leer ist

- Nach 4 Minuten Laden kann die Zahnbürste etwa 2 Minuten verwendet werden. (Schnellladefunktion)
(Die verfügbare Nutzungsdauer kann je nach Umgebungstemperatur und Art der Nutzung der Zahnbürste variieren.)

► Akku-Betriebszeit mit einer vollen Ladung

Modus	Akku-Betriebszeit
CLEAN SOFT SENSITIVE	Ca. 22 Tage*

(Die verfügbare Nutzungsdauer kann je nach Umgebungstemperatur und Art der Nutzung der Zahnbürste variieren.)

* Verwendung für 2 Min. 2x pro Tag

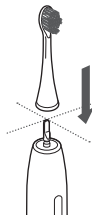
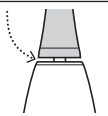
Hinweise

- Die Ladezeit kann bei der ersten Verwendung oder nach Nichtgebrauch für länger als 6 Monate anders sein. Außerdem leuchtet die Ladestatusanzeige () möglicherweise 5 bis 10 Minuten nach dem Starten des Ladevorgangs nicht, aber leuchtet auf, wenn der Ladevorgang fortgesetzt wird.
- Die erforderliche Ladezeit kann je nach Ausgangsladestand variieren.
- Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 10 °C – 35 °C. Wenn die Umgebungstemperatur außerhalb des empfohlenen Bereichs liegt, kann der Akku möglicherweise nicht richtig geladen werden oder es dauert länger, bis er vollständig geladen ist.
- Wenn die Ladestatusanzeige () schnell blinkt (zweimal pro Sekunde), siehe Seite 37.

Grundlegende Verwendung

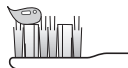
1 Bringen Sie den Bürstenkopf am Hauptgerät an.

Es gibt einen kleinen Abstand zwischen dem Bürstenkopf und dem Hauptgerät (einige mm), aber dies ist keine Fehlfunktion.



2 Tragen Sie Zahnpasta auf.

- Geben Sie eine kleine Menge Zahnpasta auf den Bürstenkopf.

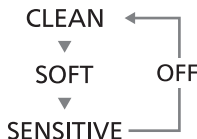


3 Setzen Sie den Bürstenkopf in den Mund und drücken Sie den Netzschalter, um das Hauptgerät einzuschalten.

► Wählen Sie den gewünschten Modus

Um den Modus umzuschalten, drücken Sie den Netzschalter innerhalb von 5 Sekunden.

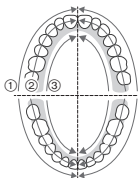
- Der zuletzt für mehr als 5 Sekunden verwendete Modus wird gespeichert.



4 Drücken Sie die Zahnbürste leicht gegen Ihre Zähne und bewegen Sie sie.

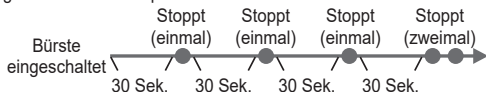
► Beispiel-Bürstensequenz

- ① Vorderseite der Zähne
- ② Kaufläche der Zähne
- ③ Rückseite der Zähne



► Über den 30-Sekunden-Bürstentimer

- Die Zahnbürste pausiert einmal kurz in 30-Sekunden-Intervallen, um die Putzzeit anzuzeigen. Alle 2 Minuten pausiert sie kurz zweimal und startet dann erneut.



5 Schalten Sie das Hauptgerät aus, bevor Sie es aus dem Mund nehmen.

Hinweise

- Das Gerät arbeitet bei einer Umgebungstemperatur von ungefähr 5 °C oder weniger möglicherweise nicht.
- Verwenden Sie das Gerät im passenden Modus.

Modus	Stärke	Verwendung oder gewünschte Pflege
CLEAN	Stark Schwach	Für die tägliche Reinigung mit Standardintensität
SOFT		Für Erstbenutzer oder sanftes Bürsten
SENSITIVE		Für besonders sanftes Bürsten zur Vermeidung von Zahnfleischreizungen

- Die Zahnbürste stoppt vorübergehend ihre Bürstbewegung, wenn sie einen zu hohen Bürstdruck gegen Zähne und Zahnfleisch erkennt, und warnt den Benutzer mit einer Reihe schneller Pieptöne. (Siehe Seite 29.)

Tipps zur Handhabung



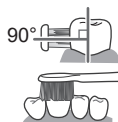
Bürste für die umfassende Pflege

Dieser Bürstenkopf erfüllt alle Ihre Bedürfnisse für Zahnfleischpflege, Plaque-Entfernung und Fleckenbeseitigung.

Ansetzen/Bewegen der Zahnbürste

Vorderseite und Kauflächen der Zähne

- Setzen Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 90° an.



Zahnfleischtasche und Grenzbereich zwischen Zähnen und Zahnfleisch

- Setzen Sie den Bürstenkopf in einem Winkel von 45° an.
- Setzen Sie Borsten sanft auf die Zahnfleischtasche und bewegen Sie die Zahnbürste langsam.



Für die Hinterseite der Vorderzähne oder für Zahnfehlstellungen

- Setzen Sie die Bürste vertikal an.
- Bewegen Sie die Zahnbürste, um in die Ecken der Zähne zu kommen.



Nach dem Gebrauch

- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Terpentin, Benzol, Alkohol usw. zum Reinigen des Geräts.

Dies kann zu Fehlfunktionen, Rissen oder Verfärbungen der Teile führen.

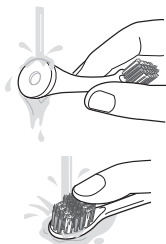
Nehmen Sie den Bürstenkopf ab.



Bürstenkopf

Reinigen Sie den Bürstenkopf unter fließendem Wasser.

- Waschen Sie ihn nicht mit Wasser ab, das heißer als 80 °C ist.
Dadurch kann der Bürstenkopf beschädigt werden.



Hauptgerät

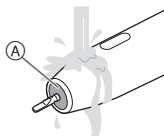
Abdeckung schließen und mit Wasser abwaschen

Drücken Sie vor dem Waschen der Zahnbürste die Abdeckung nach unten, um sicherzustellen, dass sie fest geschlossen ist.



Waschen Sie das Hauptgerät unter laufendem Wasser ab.

- Beschädigen oder reiben Sie die wasserfeste Gummidichtung (A) nicht mit harten Materialien.
- Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser ein.
- Waschen Sie es nicht mit Wasser ab, das heißer als 40 °C ist.
Dadurch kann das Hauptgerät beschädigt werden.



Wischen Sie vor der Lagerung Wasser vom Bürstenkopf und vom Hauptgerät ab. (Dies dient dazu, die Zahnbürste sauber zu halten und das Fehlerrisiko zu verringern.)

- Laden Sie die Zahnbürste nicht auf, wenn sie nass ist.

Hauptgerät-Ständer

Waschen Sie ihn und wischen Sie das Wasser ab.



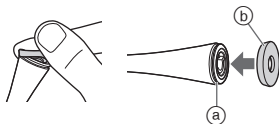
Identifikationsringe ersetzen

► Entfernen

Mit dem Daumen nach oben schieben.

► Anbringen

Setzen Sie den Identifikationsring (b) so auf, dass die Vertiefung (a) im Bürstenkopf abgedeckt wird.



Wenn die Steckdosenabdeckung abfällt

Drücken Sie die Abdeckung gerade auf die Gerätesteckdose.



Auswechseln des Bürstenkopfs (separat erhältlich)

- Bürsten sind Verbrauchsteile.
- Die Bürste sollte alle 3 Monate ausgewechselt werden.

Artikelnummer	Ersatzbürstenkopf für EW-DA37	
WEW0810	Bürste für die umfassende Pflege	

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Deutsch

	Frage	Antwort
Beim Gebrauch	Meine Zahnbürste hat vorübergehend gestoppt und schnelle Pieptöne abgegeben. Warum? ▶	Der Überdruckschutzsensor wurde aktiviert. Öffnen Sie den Mund leicht und setzen Sie die Bürste mit sanftem Druck auf die Zähne. Wenn Sie die Pieptöne stören, können Sie den Sensor ausschalten. (Siehe Seite 29.)
	Warum stoppt meine Zahnbürste vorübergehend oder verringert die Bürstbewegung etwa alle 30 Sekunden? ▶	Die Zahnbürste informiert Sie alle 30 Sekunden über die verstrichene Putzzeit. (Siehe Seite 32 für die Beschreibung des 30-Sekunden-Bürstentimers.)
Akku:	Wird die Akkuleistung beeinträchtigt, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird? ▶	Der Akku wird beeinträchtigt, wenn er über 6 Monate lang nicht verwendet wird, führen Sie deshalb mindestens einmal alle 6 Monate eine Vollladung aus.
	Kann ich das Gerät nach jedem Gebrauch aufladen? ▶	Da es sich um einen Lithium-Ionen-Akku handelt, kann ein regelmäßiges Aufladen die Lebensdauer des Akkus nicht beeinträchtigen.

	Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Während des Ladevorgangs	Die Ladestatusanzeige () leuchtet nicht, wenn der Ladevorgang beginnt.	Sie haben die Zahnbürste gerade gekauft oder Sie haben sie länger nicht benutzt.	Die Ladestatusanzeige () leuchtet möglicherweise 5 bis 10 Minuten nach dem Starten des Ladevorgangs nicht, aber leuchtet auf, wenn Sie den Ladevorgang fortsetzen. Wenn die Ladestatusanzeige () auch nach längerer Zeit nicht leuchtet, wenden Sie sich an einen Vertragskundendienst zur Reparatur.
		Das USB-Kabel ist nicht korrekt mit dem Hauptgerät und/oder dem USB-Netzteil verbunden. Das USB-Netzteil ist nicht korrekt mit der Haushaltssteckdose verbunden.	Stellen Sie alle Verbindungen korrekt her und prüfen Sie, ob die Ladestatusanzeige () leuchtet. (Siehe Seite 30.)
	Die Ladestatusanzeige () blinkt schnell. (Zweimal pro Sekunde)	Die Temperatur ist während des Ladens zu hoch oder zu niedrig.	Laden Sie die Zahnbürste in einem Raum mit einer im empfohlenen Bereich zwischen 10 °C und 35 °C liegenden Temperatur auf. Wenn die Ladestatusanzeige () auch beim Laden innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs blinkt, wenden Sie sich an einen Vertragskundendienst zur Reparatur.

Problem		Mögliche Ursache	Handlung
Während des Ladevorgangs	Zahnbürste lädt nicht.	Das USB-Kabel ist nicht korrekt mit dem Hauptgerät und/oder dem USB-Netzteil verbunden. Das USB-Netzteil ist nicht korrekt mit der Haushaltssteckdose verbunden.	Stellen Sie alle Verbindungen korrekt her und prüfen Sie, ob die Ladestatusanzeige () leuchtet. (Siehe Seite 30.)
	Die Zahnbürste kann nur für einige Minuten verwendet werden, auch wenn sie voll aufgeladen ist.	Die feuchte Gerätesteckdose hat die Überhitzungsschutzfunktion des USB-Kabels aktiviert und den Ladevorgang unterbrochen.	Lassen Sie die Gerätesteckdose vor dem erneuten Laden trocknen.
		Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht. (Ca. 3 Jahre)	Ersetzen Sie den Akku. Wenden Sie sich an einen Vertragskundendienst oder den Fachhändler, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Akkulebensdauer

Ca. 3 Jahre. Der Akku hat möglicherweise das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn die Betriebszeit auch bei voller Ladung drastisch nachlässt.

(Die Akkulebensdauer kann abhängig von den Anwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen variieren.)

Entnehmen des integrierten Akkus

Entnehmen Sie vor der Entsorgung der Zahnbürste den integrierten Akku.

Der Akku muss zur Sicherheit entsorgt werden.

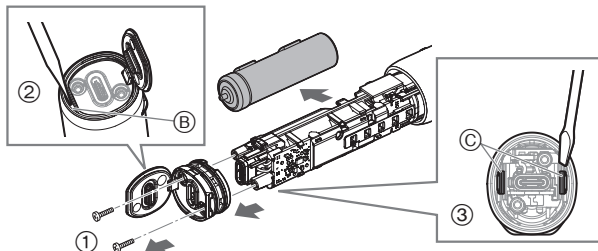
Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Die folgende Abbildung darf nur verwendet werden, wenn die Zahnbürste entsorgt wird. Sie darf nicht zur Reparatur verwendet werden. Wenn Sie die Zahnbürste selbst auseinandernehmen, wird sie nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass sie nicht richtig funktioniert.

- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Folgen Sie den Schritten unten, um das Gerät mit einem Schraubenzieher zu zerlegen.

Führen Sie die Schritte ① bis ③ aus, und heben Sie den Akku an; danach entfernen Sie ihn.

- ② Setzen Sie die Spitze eines flachen Schraubendrehers in die Nut (B) der Bodenabdeckung ein und hebeln Sie die Abdeckung mit dem Schraubendreher auf.
 - ③ Während Sie auf den Zahnbürstenstiel drücken (Siehe Seite 28.), drücken Sie die beiden Laschen (C) des Akkuhalters mit der Spitze des Schraubendrehers nach innen, um die Laschen zu lösen. Entfernen Sie anschließend den Akku.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



Umweltschutz und Recycling

Diese Zahnbürste enthält einen Li-Ionen-Akku.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

Spezifikationen

Deutsch

Stromversorgung	Siehe Namensschild auf dem Produkt. (automatische Spannungskonvertierung)
Ladezeit	Ca. 2 Stunden (Raumtemperatur: 10 °C – 35 °C)
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	60,0 (dB (A) re 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Deutsch



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland

Hergestellt von:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Table des matières

Consignes de sécurité	45
Informations importantes	48
Identification des pièces	49
Avant de vous brosser les dents	50
Caractéristiques	50
Charge	51
Utilisation de base	52
Conseils d'utilisation	53
Après utilisation	54
Changement de la tête de la brosse (vendue séparément)	56
FAQ	57
Dépannage	58
Durée de vie de la batterie	61
Retrait de la batterie rechargeable intégrée	61
Spécifications	62

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'éteindre l'appareil et de débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de procéder à toute maintenance. Sinon vous pourriez subir un choc électrique.
- Ne pas immerger l'adaptateur secteur USB et le câble USB dans l'eau ni les nettoyer avec de l'eau.
Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués.
- Les procédures de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur secteur USB ou le câble USB fourni pour quelque usage que ce soit. De plus, ne pas utiliser un autre produit avec l'adaptateur secteur USB ou le câble USB. (Voir page 49.)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux propriétés, veuillez suivre les instructions suivantes.

- Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par un mauvais fonctionnement.



DANGER

Indique le danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.



AVERTISSEMENT

► Alimentation

- Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.
 - Dépasser la tension nominale en connectant trop de fiches d'alimentation dans une prise de secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.
- Insérez à fond et de manière sécurisée la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur USB.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

► Adaptateur secteur USB et câble USB :

- Ne pas les mettre au-dessus ou à proximité d'un évier ou d'une baignoire rempli d'eau.
 - Ne jamais utiliser l'appareil s'ils sont endommagés ou si la fiche d'alimentation est mal insérée dans une prise domestique.
 - Ne pas les endommager.
 - Ne pas dégrader, modifier, tordre ou tirer fortement sur eux. De plus, ne pas placer d'objet lourd sur eux, les tordre ou les pincer.
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
 - Ne pas les brancher ou les débrancher avec les mains humides.
 - Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
 - Débrancher la fiche USB lors du nettoyage de l'appareil principal.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
 - Nettoyer régulièrement pour éviter l'accumulation de poussière.
 - Sinon, cela pourrait déclencher un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
- Retirer l'adaptateur secteur USB et le nettoyer avec un chiffon sec.

► En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement

- Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et débrancher l'adaptateur secteur USB.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- <En cas d'anomalie ou de défaillance>
- L'appareil principal, l'adaptateur secteur USB ou le câble USB est déformé ou anormalement chaud.
 - L'appareil principal, l'adaptateur secteur USB ou le câble USB sent le brûlé.
 - Un bruit anormal se produit lors de l'utilisation ou de la charge de l'appareil principal.
 - Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► Ce produit

- Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas jeter au feu, ne pas appliquer de chaleur, ne pas charger, utiliser, laisser ou stocker dans un environnement à haute température.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.
 - Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

AVERTISSEMENT

- Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- **Prévention des accidents**
- Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.
 - Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures en raison de l'ingestion accidentelle de pièces démontables.

ATTENTION

- **Protection des dents et des gencives**
- Utiliser la brosse à dents uniquement avec un dentifrice classique. Ne pas utiliser de produits avec des formules spéciales, tels que ceux renforcés pour l'élimination du tartre.
- Ne pas appliquer fortement la tête de la brosse à dents contre les dents ou la gencive, ni l'utiliser en continu sur le même point.
- Ne pas appliquer la partie en plastique de l'appareil principal ou de la tête de brosse à dents sur les dents.
- Ne pas laisser à la portée de personnes ne sachant pas utiliser ce type de brosse à dents.
- Les personnes ayant une faible sensibilité de la bouche ne doivent pas utiliser la brosse à dents.
 - Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.
- Les personnes souffrant d'une maladie des gencives ou qui s'inquiètent d'autres symptômes buccaux doivent consulter un dentiste avant utilisation.
 - Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.
- **Ce produit**
- Ne l'utiliser que pour se brosser les dents.
 - Ceci pourrait provoquer des blessures.
- Ne pas partager la tête de la brosse à dents avec votre famille ou d'autres personnes.
 - Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.
- **Précautions à prendre**
- Ne pas le laisser tomber ou le heurter contre d'autres objets.
 - Ceci pourrait provoquer des blessures.
- Ne laissez pas d'objets étrangers, tels que des épingles métalliques ou des peluches sur la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur USB ou la fiche USB.
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Ne rechargez pas lorsque la prise de l'appareil est humide.
 - Ceci pourrait provoquer des brûlures ou un incendie.
- Débrancher l'adaptateur secteur USB de la prise domestique lorsque l'appareil n'est pas en train de charger.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

DANGER

- La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
- Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.
- Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
- Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.
- Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
- Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
- Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.
- Ne jamais enlever la protection de la batterie.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

AVERTISSEMENT

- Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.
 - En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
 - En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.
- Si le liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.
 - Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions oculaires.
 - Consultez immédiatement un médecin.

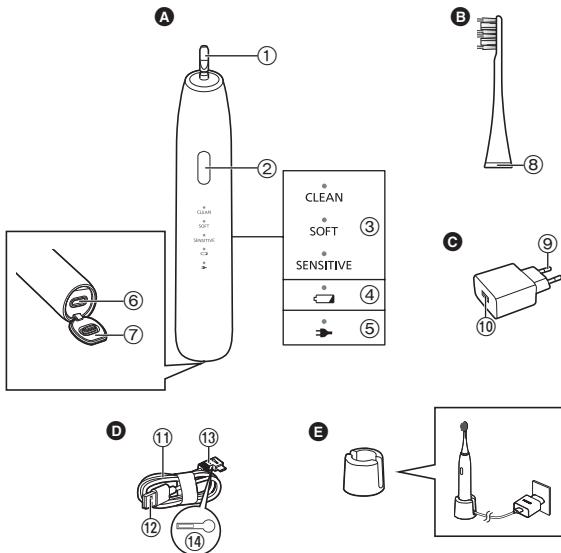
ATTENTION

- Si du liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.
 - Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation.

Informations importantes

- Recharger l'appareil correctement conformément à ses consignes d'utilisation. (Consultez la page 51 « Charge ».)
- Cet appareil contient une pile qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails de la réparation.

Identification des pièces



Français

A Appareil principal

- ① Axe de la brosse
- ② Bouton de mise en marche (sélection du mode/marche/arrêt)
- ③ Indicateurs de mode (bleu)
- ④ Indicateur de capacité de la batterie () (bleu)
- ⑤ Indicateur d'état de charge () (rouge)
- ⑥ Prise de l'appareil (Type-C)
- ⑦ Cache-prise

B Tête de brosse à dents soin complet

- ⑧ Anneau d'identification

C Adaptateur secteur USB (ES-RU1-02)

- ⑨ Fiche d'alimentation
- ⑩ Port USB (Type-A)

D Câble USB

- Pour la recharge uniquement
- ⑪ Cordon d'alimentation
- ⑫ Fiche USB (Type-A)
- ⑬ Fiche USB (Type-C)
- Avec fonction de protection contre la surchauffe
- ⑭ Marque de la fonction de protection contre la surchauffe

Accessoire

E Support de l'appareil principal

Avant de vous brosser les dents

► Ce produit

La brosse à dents électrique à vibration sonore est une brosse à dents électrique émettant des vibrations soniques* d'environ 31 000 coups de brosse/minute.

* Vibration sonore dans un champ d'ondes acoustiques

► Saignement des gencives

Lorsque vous commencez à utiliser la brosse à dents, vous pouvez constater de légers saignements au niveau des gencives, même si vos gencives sont en bonne santé. Ces saignements peuvent être normaux et simplement liés à des premières stimulations de vos gencives par une brosse à dents électrique. Le saignement devrait s'arrêter après une ou deux semaines d'utilisation. Si les saignements persistent pendant plus de deux semaines, cela peut être le signe d'une condition anormale de vos gencives, comme une maladie des gencives. Dans ce cas, cessez d'utiliser la brosse à dents et consultez un dentiste.

Français

Caractéristiques

► À propos du capteur de protection contre la surpression

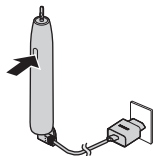
Pour éviter d'endommager les dents et les gencives en brossant trop fort, la brosse à dents arrêtera temporairement son action de brossage lorsque le capteur détecte une pression excessive du contact de la brosse, et avertira l'utilisateur par une série de bips rapides.

- Cette fonction ne sera pas disponible en mode SENSITIVE (SENSIBLE).
- Vous pouvez choisir d'activer ou de désactiver la fonction du capteur. (elle est activée par défaut)

Comment activer ou désactiver le capteur

Appuyez et maintenez le bouton de mise en marche pendant 5 secondes pendant que la brosse à dents est en charge.

- Signaux sonores « Modification des réglages réussie »
Lorsque le capteur passe d'activé → désactivé : un long bip
Lorsque le capteur passe de désactivé → activé : un bip court



► À propos de la fonction de démarrage progressif

Pour s'habituer aux vibrations à grande vitesse, la brosse à dents atteint progressivement la vitesse et les vibrations sélectionnées environ 2 secondes après le début du fonctionnement.

Charge

- 1 Ouvrez le cache-prise et insérez fermement la fiche USB dans l'appareil principal et l'adaptateur secteur USB.**

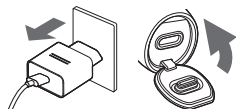
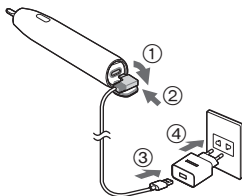
- Essuyez toute trace d'eau ou de dentifrice autour de la prise de l'appareil.

- 2 Insérez fermement l'adaptateur secteur USB dans une prise de courant domestique.**

- La recharge est terminée après environ 2 heures.

- 3 Débranchez l'adaptateur secteur USB de la prise domestique lorsque l'indicateur d'état de charge () s'éteint.**

- Fermez le cache-prise.



► Quand recharger

La brosse à dents émettra des signaux lumineux et sonores pour avertir l'utilisateur lorsque le niveau de charge de la batterie est faible.

- Lorsque la brosse à dents est allumée : l'indicateur de capacité de la batterie () clignote (une fois par seconde)
- Lorsque la brosse à dents est éteinte : une série de bips est émise (deux bips) (l'indicateur s'éteint après 5 secondes)

► Même lorsque la batterie de la brosse à dents est complètement déchargée

- La brosse à dents pourra être utilisée environ 2 minutes après une charge de 4 minutes. (Fonction de charge rapide)
(La durée d'utilisation disponible peut varier selon la température ambiante et la manière dont la brosse à dents est utilisée.)

► Autonomie de la batterie quand elle est complètement rechargée

Mode	Autonomie de la batterie
CLEAN SOFT SENSITIVE	Environ 22 jours*

(La durée d'utilisation disponible peut varier selon la température ambiante et la manière dont la brosse à dents est utilisée.)

* À utiliser pendant 2 minutes, 2 fois par jour

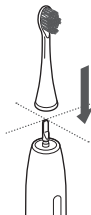
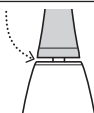
Notes

- La durée de charge peut varier lors de la première utilisation, ou après un stockage sans utilisation de plus de 6 mois. De même, l'indicateur d'état de charge () peut ne pas s'allumer pendant 5 à 10 minutes après le début de la charge, mais il s'allumera si la charge continue.
- Le temps de charge requis peut varier selon le niveau de charge initial.
- La température ambiante recommandée pour la charge est de 10 °C à 35 °C. Lorsque la température ambiante est hors de la plage recommandée, la batterie peut ne pas se charger correctement ou prendre plus de temps pour être complètement chargée.
- Si l'indicateur d'état de charge () clignote rapidement (deux fois par seconde), voir page 58.

Utilisation de base

1 Fixez la tête de la brosse à l'appareil principal.

La tête de brosse et l'appareil principal sont séparés par un petit espace (quelques mm) mais il ne représente pas un défaut de fonctionnement.



2 Appliquez le dentifrice.

- Appliquez une petite quantité de dentifrice sur la tête de brosse.

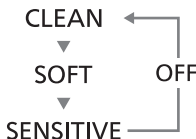


3 Mettez la tête de la brosse dans votre bouche et appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer l'appareil principal.

► Sélectionnez le mode souhaité

Pour changer de mode, appuyer sur le bouton de mise en marche dans les 5 secondes.

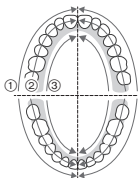
- Le dernier mode utilisé pendant plus de 5 secondes sera stocké.



4 Appuyez légèrement et déplacez la brosse à dents contre vos dents.

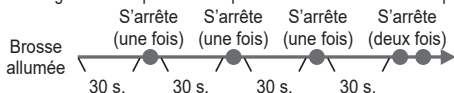
► Exemple de séquence de brossage

- ① face avant des dents
- ② surface de mastication des dents
- ③ surface arrière des dents



► À propos de la minuterie de brossage de 30 secondes

- La brosse à dents marque un temps d'arrêt une fois toutes les 30 secondes pour indiquer la durée de brossage. Elle marque deux temps d'arrêt toutes les 2 minutes puis reprend.



5 Éteignez l'appareil principal avant de le retirer de votre bouche.

Notes

- L'appareil risque de ne pas fonctionner à une température ambiante d'environ 5 °C ou moins.
- Utilisez l'appareil avec le mode approprié.

Mode	Intensité	Utilisation ou soin souhaité
CLEAN	Fort	Pour le nettoyage quotidien à intensité standard
SOFT		Pour les nouveaux utilisateurs ou pour un brossage doux
SENSITIVE		Pour un brossage ultra-doux afin d'éviter l'irritation des gencives

- La brosse à dents arrêtera temporairement son action de brossage lorsqu'elle détecte une pression excessive contre les dents et les gencives, et avertira l'utilisateur par une série de bips rapides. (Voir page 50.)

Conseils d'utilisation



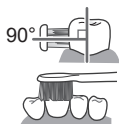
Tête de brosse à dents soin complet

Cette tête de brosse unique répond à tous vos besoins en matière de soin des gencives, d'élimination de la plaque et de suppression des taches.

Comment appliquer/déplacer la brosse à dents

Surface avant et surface de morsure des dents

- Appliquez la tête de la brosse à un angle de 90°.



Poche gingivale et la limite entre les dents et la gencive

- Placez la tête de la brosse à un angle de 45°.
- Appliquez légèrement les poils dans la poche gingivale et déplacez lentement la brosse à dents.



Pour l'arrière des dents avant ou des dents décalées

- Placez la brosse verticalement.
- Déplacez la brosse à dents afin qu'elle corresponde à l'angle de la dent.



Après utilisation

- Ne pas utiliser de diluant, du benzène, de l'alcool, etc. pour nettoyer l'appareil. Ceci pourrait causer un dysfonctionnement, des craquelures ou une décoloration des pièces.

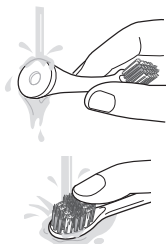
Enlevez la tête de la brosse.



Tête de brosse

Lavez la tête de la brosse à l'eau courante.

- Ne la nettoyez pas dans une eau supérieure à 80 °C. Cela risquerait d'endommager la tête de la brosse.



Appareil principal

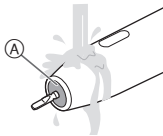
Fermez le couvercle et lavez à l'eau

Avant de laver la brosse à dents, appuyez sur le couvercle pour vérifier qu'il est bien fermé.



Lavez l'appareil principal à l'eau courante.

- N'endommagez pas ou ne frottez pas le joint de caoutchouc étanche (A) contre des matériaux durs.
- Ne laissez pas l'appareil principal sous l'eau.
- Ne le lavez pas avec une eau dont la température est supérieure à 40 °C. Cela risquerait d'endommager l'appareil principal.



Enlevez l'eau présente sur la tête de la brosse et l'appareil principal avant de ranger l'appareil. (Cela permet de garder la brosse à dents propre et de réduire les risques de dysfonctionnement.)

- Ne rechargez pas la brosse à dents lorsqu'elle est humide.

Support de l'appareil principal

Lavez puis enlevez l'eau.



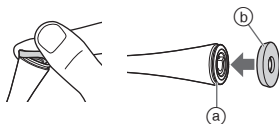
Remplacement des anneaux d'identification

► Retrait

Faites glisser vers le haut avec votre pouce.

► Fixation

Insérez en couvrant l'encoche (a) de la tête de brosse avec l'intérieur de l'anneau d'identification (b).



Si le cache-prise se détache

Appuyez le couvercle sur la prise de l'appareil bien droit.



Changement de la tête de la brosse (vendue séparément)

- Les brosses sont des consommables.
- La brosse à dents doit être remplacée par une neuve tous les 3 mois.

Numéro de pièce	Brosse de remplacement pour EW-DA37	
WEW0810	Tête de brosse à dents soin complet	

	Question	Réponse
Pendant l'utilisation	Ma brosse à dents s'est arrêtée temporairement avec des bips rapides. Pourquoi ?	Le capteur de protection contre la surpression a été activé. Ouvrez légèrement la bouche et appliquez la brosse sur vos dents avec une pression douce. Si les bips vous dérangent, vous pouvez choisir de désactiver le capteur. (Voir page 50.)
	Pourquoi ma brosse à dents s'arrête-t-elle temporairement ou réduit-elle son action de brossage environ toutes les 30 secondes ?	La brosse à dents vous signalera le temps de brossage écoulé toutes les 30 secondes. (Voir page 53 pour la description de la minuterie de brossage de 30 secondes.)
Batterie	La batterie se détériorera-t-elle si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée ?	La batterie se détériorera si elle n'est pas utilisée pendant plus de 6 mois. Par conséquent assurez-vous de charger complètement l'appareil au moins une fois tous les 6 mois.
	Puis-je recharger l'appareil après chaque utilisation ?	La batterie utilisée est une batterie lithium-ion, donc la recharge de l'appareil après chaque utilisation n'aura aucun effet sur la durée de vie de la batterie.

	Problème	Cause possible	Action
Pendant le chargement	L'indicateur d'état de charge () ne s'allume pas lorsque la charge commence.	Vous venez d'acheter la brosse à dents ou vous ne l'avez pas utilisée pendant un certain temps.	L'indicateur d'état de charge () peut ne pas s'allumer pendant 5 à 10 minutes après le début de la charge, mais il s'allumera si vous continuez à charger l'appareil. Si l'indicateur d'état de charge () ne s'allume pas après un certain temps, consultez un centre de service autorisé pour le faire réparer.
		Le câble USB n'est pas correctement connecté à l'appareil principal et/ou à l'adaptateur secteur USB.	
		L'adaptateur secteur USB n'est pas correctement connecté à la prise domestique.	Effectuez toutes les connexions correctement et vérifiez que l'indicateur d'état de charge () s'allume. (Voir page 51.)
	L'indicateur d'état de charge () clignote rapidement. (Deux fois par seconde)	La température est trop basse ou trop élevée durant le chargement.	Rechargez la brosse à dents dans la plage de température de charge recommandée de 10 °C à 35 °C. Si l'indicateur d'état de charge () clignote même lors d'une charge dans la plage de température recommandée, veuillez contacter un centre de service autorisé pour la faire réparer.

	Problème	Cause possible	Action
Pendant le chargement	La brosse à dents ne se charge pas.	▶ Le câble USB n'est pas correctement connecté à l'appareil principal et/ou à l'adaptateur secteur USB. ▶ L'adaptateur secteur USB n'est pas correctement connecté à la prise domestique.	▶ Effectuez toutes les connexions correctement et vérifiez que l'indicateur d'état de charge () s'allume. (Voir page 51.)
	La brosse à dents ne peut être utilisée que durant quelques minutes, même si elle complètement rechargée.	▶ La prise de l'appareil humide a activé la fonction de protection contre la surchauffe du câble USB, suspendant l'action de charge.	▶ Laissez sécher la prise de l'appareil avant de recharger.
		▶ La batterie rechargeable a atteint la fin de son cycle de vie. (environ 3 ans)	▶ Remplacez la batterie. Contactez le centre de service autorisé du lieu d'achat.

Durée de vie de la batterie

Environ 3 ans. La batterie a peut-être atteint la fin de sa durée de vie utile si la fréquence d'utilisation diminue considérablement, même après une charge complète.

(La durée de vie utile de la batterie peut varier en fonction de l'utilisation ou des conditions de stockage.)

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

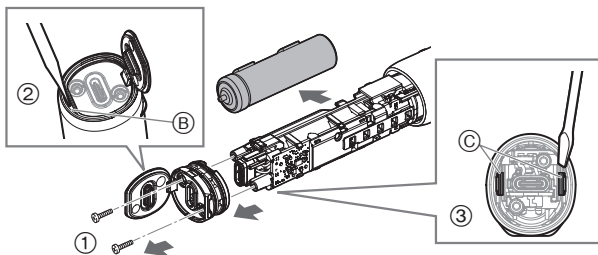
Retirer la batterie intégrée rechargeable avant de mettre la brosse à dents au rebut.

La batterie doit être jetée au rebut en toute sécurité.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration doit seulement être utilisée lors de la mise au rebut de la brosse à dents, et ne doit pas être utilisée pour la réparer. Si vous démontez vous-même la brosse à dents, elle ne se sera plus étanche, ce qui risque de provoquer des dysfonctionnements.

- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Suivez la procédure suivante en utilisant un tournevis pour démonter l'appareil. Effectuez les étapes de ① à ③, soulevez la batterie, et retirez-la.
- ② Insérez la pointe d'un tournevis plat dans la rainure (B) du capuchon inférieur, et soulevez le capuchon avec le tournevis.
- ③ Tout en appuyant sur l'axe de la brosse (Voir page 49.), poussez les deux languettes du support de batterie (C) vers l'intérieur avec la pointe du tournevis pour les désengager. Ensuite, retirez la batterie.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

La brosse à dents contient une batterie Li-ion.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, s'il en existe dans votre pays.

Spécifications

Alimentation	Voir la plaque signalétique sur le produit. (Conversion de tension automatique)
Durée de charge	Environ 2 heures (Température ambiante : 10 °C – 35 °C)
Bruit émis	60,0 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.



FR

**Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Représentant autorisé dans l'UE :

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Importateur :

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne

Fabriqué par :

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

Panasonic

Istruzioni d'uso
(Uso domestico) Spazzolino a vibrazione sonora
N. di modello EW-DA37

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	65
Informazioni importanti.....	68
Identificazione parti.....	69
Prima di pulire i denti	70
Caratteristiche	70
Caricare	71
Utilizzo di base.....	72
Suggerimenti per l'uso.....	73
Dopo l'uso	74
Sostituzione della testina (venduta separatamente).....	76
FAQ	77
Risoluzione dei problemi	78
Durata della batteria	81
Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	81
Caratteristiche tecniche.....	82

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

AVVERTENZA

- Prima di eseguire interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa a muro. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare scosse elettriche.
- Non immergere l'adattatore di alimentazione USB e il cavo USB in acqua e non pulirli con acqua.
Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Gli spazzolini non possono essere utilizzati da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, se non sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi.
- Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore di alimentazione USB o dal cavo USB forniti in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non utilizzare altri prodotti con l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB. (Far riferimento alla pagina 69.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.



PERICOLO

Indica un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



AVVERTENZA

Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.



ATTENZIONE

Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.



AVVERTENZA

► Alimentazione elettrica

- Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.
 - Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine di alimentazione su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.
- Inserire completamente la spina di alimentazione dell'adattatore di alimentazione USB in modo sicuro.
 - Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

► Adattatore di alimentazione USB e cavo USB:

- Non posizionarli sopra o vicino a lavabi o vasche da bagno pieni d'acqua.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se è danneggiato o se la spina di alimentazione è allentata nella presa a muro.
- Non danneggiarli.
 - Non danneggiarli, modificarli, piegarli forzatamente o tirarli. Inoltre, non collocare oggetti pesanti sopra di essi, non attorcigliarli né schiacciarli.
 - Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Non collegarli né scollegarli con le mani bagnate.
 - Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Scollegare la spina USB durante la pulizia dell'unità principale.
 - In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Pulirli regolarmente per evitare l'accumulo di polvere.
 - In caso contrario si potrebbe causare un incendio a causa del danneggiamento dell'isolamento causato dall'umidità.
 - Rimuovere l'adattatore di alimentazione USB e pulirlo con un panno asciutto.

► In caso di una anomalia o malfunzionamento

- Interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e scollegare l'adattatore di alimentazione USB.
 - Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.

<Casi di anomalie o guasti>

- L'unità principale, l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB sono deformati o insolitamente caldi.
- L'unità principale, l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB emanano odore di bruciato.
- Si avverte un rumore anormale durante l'uso o la ricarica dell'unità principale.
 - Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► Questo prodotto

- Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettare nel fuoco, non riscaldare, non caricare, utilizzare, lasciare o conservare in ambienti con temperature elevate.
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

- Non modificarlo né ripararlo.
 - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
 - Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.
 - Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.
 - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- **Prevenzione degli incidenti**
- Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.
 - La mancata osservanza di questa precauzione può causare incidenti o infortuni dovuti all'ingestione accidentale delle parti rimovibili.

ATTENZIONE

- **Prevenzione dei danni a denti e gengive**
- Utilizzare lo spazzolino solo con dentifricio di tipo comune. Non utilizzare prodotti appositamente formulati come quelli potenziati per la rimozione del tartaro.
 - Non esercitare pressione eccessiva contro denti o gengive con la testina dello spazzolino né utilizzarlo per lungo periodo sullo stesso punto.
 - Non appoggiare sui denti la parte in plastica dell'unità principale o la testina dello spazzolino.
 - Non consentire l'utilizzo dello spazzolino a persone che non sono in grado di usarlo da sole.
 - I soggetti con elevata sensibilità orale non dovrebbero utilizzare questo spazzolino.
 - Potrebbe altrimenti causare lesioni o danni a denti e gengive.
 - Le persone che potrebbero avere malattie gengivali o che presentano altri sintomi nella bocca devono consultare un dentista prima dell'uso.
 - Potrebbe causare lesioni o danni a denti e gengive.
- **Questo prodotto**
- Non utilizzare per scopi diversi dalla pulizia dei denti.
 - Così facendo si possono provocare lesioni.
 - Non condividere la testina dello spazzolino con familiari o altre persone.
 - Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.
- **Osservare le seguenti avvertenze**
- Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.
 - Così facendo si possono provocare lesioni.
 - Fare in modo che sulla spina di alimentazione dell'adattatore di alimentazione USB o sulla spina USB non siano presenti oggetti estranei come perni metallici o lanugine.
 - Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
 - Non caricare quando la presa dell'apparecchio è bagnata.
 - Ciò potrebbe causare ustioni o incendi.
 - Scollegare l'adattatore di alimentazione USB dalla presa a muro quando l'apparecchio non è in carica.
 - Altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

PERICOLO

- La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.
- Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.
- Non gettarla nel fuoco né scaldarla.
- Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.
- Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
- Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
- Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.
- Non rimuovere la pellicola esterna.
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

- Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.
 - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona. Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.
- Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.
 - Altrimenti si potrebbero causare lesioni agli occhi. Consultare immediatamente un medico.

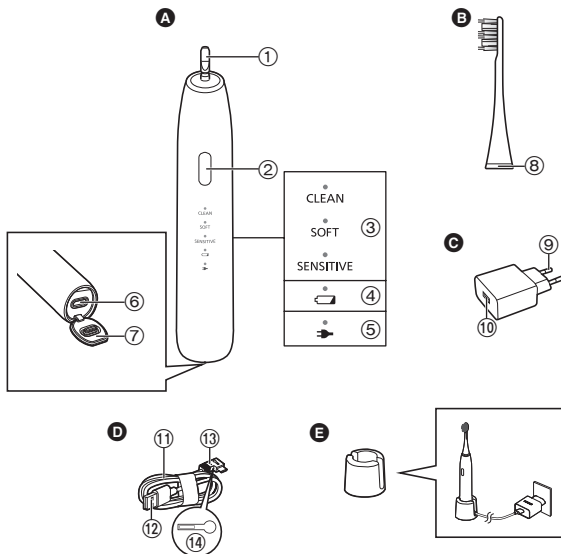
ATTENZIONE

- Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.
 - Altrimenti si potrebbero causare infiammazioni.

Informazioni importanti

- Caricare l'apparecchio correttamente secondo queste istruzioni d'uso. (Vedi pagina 71 "Caricare".)
- Quest'apparecchio contiene la batteria che è sostituibile solo da personale specializzato. Contattare un centro di manutenzione autorizzato per le informazioni sulla riparazione.

Identificazione parti



Italiano

A Unità principale

- ① Albero dello spazzolino
- ② Interruttore di accensione (spento/acceso/selezione modalità)
- ③ Spia della modalità (blu)
- ④ Indicatore capacità batteria () (blu)
- ⑤ Indicatore dello stato di carica () (rosso)
- ⑥ Presa dell'apparecchio (Tipo C)
- ⑦ Copripresa

B Spazzolino ad azione completa

- ⑧ Anello identificativo

C Adattatore di alimentazione USB (ES-RU1-02)

- ⑨ Spina di alimentazione
- ⑩ Porta USB (Tipo A)

D Cavo USB

- Solo per la ricarica
- ⑪ Cavo
- ⑫ Spina USB (Tipo A)
- ⑬ Spina USB (Tipo C)
- Con funzione di protezione dal surriscaldamento
- ⑭ Simbolo della funzione di protezione dal surriscaldamento

Accessorio

E Supporto dell'unità principale

Prima di pulire i denti

► Questo prodotto

Questo prodotto è uno spazzolino elettrico a vibrazione sonora* pari a circa 31.000 vibrazioni della testina al minuto.

* Vibrazione sonora in campo di onde acustiche

► Sanguinamento delle gengive

Quando si inizia a utilizzare lo spazzolino, si potrebbe notare un leggero sanguinamento delle gengive anche se sono sane. Questo accade perché le gengive ricevono per la prima volta la stimolazione dallo spazzolino. Il sanguinamento dovrebbe scomparire dopo una o due settimane di utilizzo. Se il sanguinamento persiste per oltre due settimane, potrebbe indicare una condizione anomala delle gengive, come una malattia gengivale. In tal caso, interrompere l'uso dello spazzolino e consultare il dentista.

Caratteristiche

► Informazioni sul sensore di protezione contro la pressione eccessiva

Per evitare di danneggiare i denti e le gengive spazzolando troppo energicamente, lo spazzolino interromperà temporaneamente l'azione di spazzolamento quando il sensore rileva una pressione eccessiva di contatto, avvisando l'utente con una serie di segnali acustici rapidi.

- Questa funzione non sarà disponibile in modalità SENSITIVE.
- È possibile scegliere se attivare o disattivare la funzione del sensore. (attivata per impostazione predefinita)

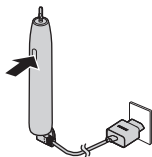
Come attivare o disattivare il sensore

Tenere premuto l'interruttore di accensione per 5 secondi mentre lo spazzolino è in carica.

- Toni "Modifica impostazione riuscita"

Quando il sensore viene disattivato: Un segnale acustico lungo

Quando il sensore viene attivato: Un segnale acustico breve



► Informazioni sulla funzione avvio delicato

Per abituarsi alla vibrazione ad alta velocità, lo spazzolino raggiungerà gradualmente la velocità e la vibrazione selezionate, dopo circa 2 secondi dall'avvio del funzionamento.

Caricare

- 1 Aprire il copripresa e inserire saldamente la spina USB nell'unità principale e nell'adattatore di alimentazione USB.**

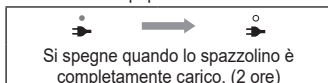
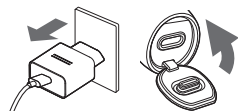
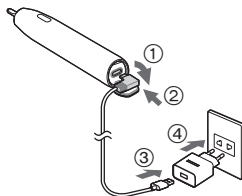
- Asciugare eventuali residui di acqua o dentifricio nell'area della presa dell'apparecchio.

- 2 Inserire saldamente l'adattatore di alimentazione USB in una presa a muro.**

- La carica sarà completa dopo circa 2 ore.

- 3 Scollegare l'adattatore di alimentazione USB dalla presa a muro quando l'indicatore dello stato di carica () si spegne.**

- Chiudere il copripresa.



Si spegne quando lo spazzolino è completamente carico. (2 ore)

► Quando caricare

Lo spazzolino emetterà segnali acustici e tramite indicatore per avvisare l'utente quando il livello di carica della batteria è basso.

- Quando lo spazzolino è acceso: l'indicatore capacità batteria () lampeggerà (una volta al secondo)
- Quando lo spazzolino è spento: verrà emessa una serie di segnali acustici (due segnali acustici) (l'indicatore si spegne dopo 5 secondi)

► Anche quando la batteria dello spazzolino è completamente scarica

- Lo spazzolino sarà utilizzabile per circa 2 minuti dopo una ricarica di 4 minuti. (Funzione di ricarica rapida)
- (Il tempo di utilizzo disponibile può variare in base alla temperatura ambiente e al modo in cui viene utilizzato lo spazzolino).

► Durata della batteria dopo una ricarica completa

Modalità	Durata della batteria
CLEAN SOFT SENSITIVE	Circa 22 giorni*

(Il tempo di utilizzo disponibile può variare in base alla temperatura ambiente e al modo in cui viene utilizzato lo spazzolino).

* Utilizzo per 2 min., 2 volte al giorno

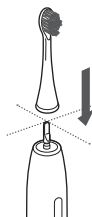
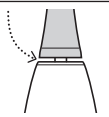
Nota

- Il tempo di carica può variare se si utilizza l'apparecchio per la prima volta o se non è stato usato da più di 6 mesi. Inoltre, l'indicatore dello stato di carica () potrebbe non illuminarsi per 5-10 minuti dopo l'avvio della carica. Si accenderà comunque se la carica continua.
- Il tempo di ricarica richiesto può variare in base al livello di carica iniziale.
- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 10 °C e 35 °C. Quando la temperatura ambiente è fuori dall'intervallo raccomandato, la batteria potrebbe non caricarsi correttamente o potrebbe richiedere più tempo per essere completamente carica.
- Se l'indicatore dello stato di carica () lampeggia rapidamente (due volte al secondo), vedere pagina 78.

Utilizzo di base

1 Inserire la testina all'unità principale.

È presente un piccolo spazio fra la testina e l'unità principale (pochi mm), ma ciò non rappresenta un difetto del prodotto.



2 Applicare il dentifricio.

- Versare una piccola quantità di dentifricio sulla testina.

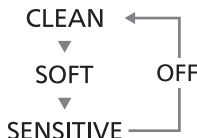


3 Inserire la testina in bocca e premere l'interruttore di accensione per accendere l'unità principale.

► Selezionare la modalità desiderata

Per cambiare modalità, premere l'interruttore di accensione entro 5 secondi.

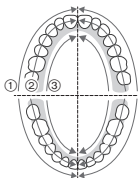
- Viene memorizzata l'ultima modalità utilizzata per più di 5 secondi.



4 Premere leggermente e muovere lo spazzolino contro i denti.

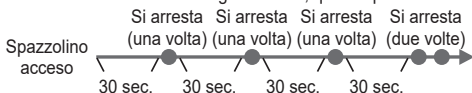
► Esempio di sequenza di spazzolatura

- ① parte anteriore dei denti
- ② superficie masticatoria dei denti
- ③ parte posteriore dei denti



► Informazioni sul timer spazzolamento da 30 secondi

- Lo spazzolino si arresterà una volta ogni 30 secondi per indicare il tempo di spazzolamento. Si arresta due volte ogni 2 minuti, quindi riprende a funzionare.



5 Spegnere l'unità principale prima di estrarla dalla bocca.

Nota

- L'apparecchio potrebbe non funzionare ad una temperatura ambiente di circa 5 °C o inferiore.
- Utilizzare l'apparecchio nella modalità appropriata.

Modalità	Intensità	Utilizzo o cura desiderata
CLEAN	Forte	Per la pulizia quotidiana a intensità standard
SOFT		Per chi lo usa per la prima volta o per una spazzolatura delicata
SENSITIVE		Per una spazzolatura extra delicata per prevenire irritazioni gengivali

- Lo spazzolino interromperà temporaneamente l'azione di spazzolamento quando rileva una pressione eccessiva di contatto contro i denti e le gengive, avvisando l'utente con una serie di segnali acustici rapidi. (Far riferimento alla pagina 70.)

Suggerimenti per l'uso



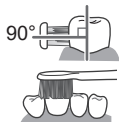
Spazzolino ad azione completa

Questa singola testina soddisfa tutte le esigenze di cura delle gengive, rimozione della placca e delle macchie.

Come applicare/muovere lo spazzolino

Superficie anteriore e superficie masticatoria dei denti

- Posizionare la testina a un'angolazione di 90°.



Tasche gengivali ed estremità tra denti e gengive

- Posizionare la testina a un'angolazione di 45°.
- Applicare leggermente le setole sulle tasche gengivali e spostare lentamente lo spazzolino.



Per la parte posteriore dei denti anteriori o dei denti non allineati

- Posizionare la testina in senso verticale.
- Muovere lo spazzolino in modo corrispondente all'angolazione dei denti.



Dopo l'uso

- Non utilizzare diluenti, benzina, alcol o sostanze simili per pulire l'apparecchio. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti, rottura o scolorimento delle parti.

Rimuovere la testina.

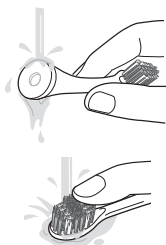


Testina

Lavare la testina sotto l'acqua corrente.

- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 80 °C.

Ciò potrebbe danneggiare la testina.



Unità principale

Chiudere il coperchio e lavare con acqua

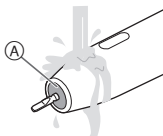
Prima di lavare lo spazzolino, abbassare il coperchio per assicurarsi che sia ben chiuso.



Lavare l'unità principale in acqua corrente.

- Non danneggiare e non strofinare la tenuta impermeabile di gomma (A) con materiali duri.
- Non lasciare l'unità principale immersa nell'acqua.
- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 40 °C.

Ciò potrebbe danneggiare l'unità principale.



Eliminare le gocce d'acqua presenti sulla testina e unità principale prima di riporle. (Questo serve a mantenere lo spazzolino pulito e a ridurre i rischi di malfunzionamento).

- Non caricare lo spazzolino quando è bagnato.

Supporto dell'unità principale

Lavare e asciugare eventuali gocce residue.



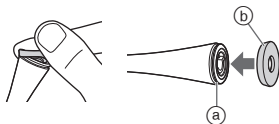
Sostituzione degli anelli identificativi

► Rimozione

Far scorrere verso l'alto con il pollice.

► Fissaggio

Inserire coprendo l'incavo (a) nella testina con l'interno dell'anello identificativo (b).



Se il copripresa si stacca

Premere il coperchio sulla presa dell'apparecchio verso il basso.



Sostituzione della testina (venduta separatamente)

- Le testine accessorie sono materiali di consumo.
- La testina deve essere sostituita con una nuova ogni 3 mesi.

Numero parte	Testina sostitutiva per EW-DA37	
WEW0810	Spazzolino ad azione completa	

Domanda		Risposta
Durante l'uso	Il mio spazzolino si è fermato temporaneamente ed emette segnali acustici rapidi. Perché?	Il sensore di protezione contro la pressione eccessiva è stato attivato. Aprire leggermente la bocca e applicare la testina ai denti con una pressione delicata. Se i segnali acustici danno fastidio, è possibile scegliere di disattivare il sensore. (Far riferimento alla pagina 70.)
	Perché il mio spazzolino si ferma temporaneamente o riduce l'azione di spazzolamento all'circa ogni 30 secondi?	Lo spazzolino avviserà l'utente del tempo di spazzolatura trascorso ogni 30 secondi. (Vedere pagina 73 per la descrizione del timer spazzolamento da 30 secondi).
Batteria	La batteria si deteriora se non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato?	La batteria si deteriora se non viene utilizzata per oltre 6 mesi. Accertarsi pertanto di eseguire una carica completa almeno una volta ogni 6 mesi.
	Posso caricare l'apparecchio dopo ogni utilizzo?	La batteria utilizzata è agli ioni di litio, quindi la ricarica dopo ogni utilizzo non avrà alcun effetto sulla durata della batteria.

Risoluzione dei problemi

Italiano

	Problema	Possibile causa	Azione
Durante la carica	L'indicatore dello stato di carica () non si illumina quando viene avviata la carica.	Lo spazzolino da denti è nuovo o non è stato utilizzato per un po' di tempo.	L'indicatore dello stato di carica () potrebbe non illuminarsi per 5-10 minuti dopo l'avvio della carica. Si accenderà comunque se la carica continua. Se l'indicatore dello stato di carica () non si illumina dopo qualche minuto, contattare un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.
		Il cavo USB non è correttamente collegato all'unità principale e/o all'adattatore di alimentazione USB. L'adattatore di alimentazione USB non è correttamente collegato alla presa a muro.	Eseguire tutti i collegamenti correttamente e verificare che l'indicatore dello stato di carica () si accenda. (Far riferimento alla pagina 71.)
	L'indicatore dello stato di carica () lampeggia rapidamente. (Due volte al secondo)	Durante la carica la temperatura è troppo bassa o troppo elevata.	Caricare lo spazzolino alle temperature di carica consigliate comprese tra 10 °C e 35 °C. Se l'indicatore dello stato di carica () lampeggia anche quando la carica viene effettuata entro la fascia di temperature consigliate, contattare un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.

Problema		Possibile causa	Azione
Durante la carica	Lo spazzolino non si carica.	Il cavo USB non è correttamente collegato all'unità principale e/o all'adattatore di alimentazione USB. L'adattatore di alimentazione USB non è correttamente collegato alla presa a muro.	Eseguire tutti i collegamenti correttamente e verificare che l'indicatore dello stato di carica () si accenda. (Far riferimento alla pagina 71.)
	Lo spazzolino da denti può essere usato solo per pochi minuti, anche se è completamente carico.	La presa dell'apparecchio bagnata ha attivato la funzione di protezione dal surriscaldamento del cavo USB, sospendendo l'azione di ricarica.	Lasciare asciugare la presa dell'apparecchio prima di ricaricare.
		La batteria ricaricabile è esaurita. (circa 3 anni)	Sostituire la batteria. Contattare il centro di assistenza autorizzato dove è stato effettuato l'acquisto.

	Problema	Possibile causa	Azione
Durante l'uso	La vibrazione aumenta gradualmente quando si preme l'interruttore di accensione.	► È attiva la "funzione avvio delicato".	► Per evitare di esporre l'utente a una rapida vibrazione meccanica tutta in una volta, lo spazzolino impiega 2 secondi dopo l'accensione per aumentare l'azione di vibrazione al livello di spazzolamento. Dopo, lo spazzolino sarà pronto per l'uso.
	Sento muovere l'albero dello spazzolino quando lo stringo con la mano.	► ► ► ► ► ► ► ► ► ►	Ciò è necessario per il funzionamento dell'apparecchio e non si tratta di un malfunzionamento.
	Non riesco ad attivare o disattivare il sensore di protezione contro la pressione eccessiva.	► Il livello di carica della batteria è basso.	► Alcune modifiche alle impostazioni potrebbero non essere disponibili quando il livello di carica della batteria è basso. Caricare lo spazzolino per un po' e riprovare.
	L'indicatore capacità batteria () si spegne senza lampeggiare.	► La batteria ricaricabile è esaurita. (circa 3 anni)	► Sostituire la batteria. Contattare il centro di assistenza autorizzato dove è stato effettuato l'acquisto.
	Lo spazzolino non funziona, neanche dopo la ricarica.	► L'apparecchio viene utilizzato a una temperatura pari o inferiore a circa 5 °C.	► Non utilizzare l'apparecchio a una temperatura pari o inferiore a circa 5 °C.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Durata della batteria

Circa 3 anni. La batteria potrebbe aver raggiunto il termine della sua vita utile se la frequenza di utilizzo diminuisce drasticamente, anche dopo una carica completa. (La vita utile della batteria può variare a seconda dell'utilizzo o delle condizioni di conservazione).

Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire lo spazzolino da denti.

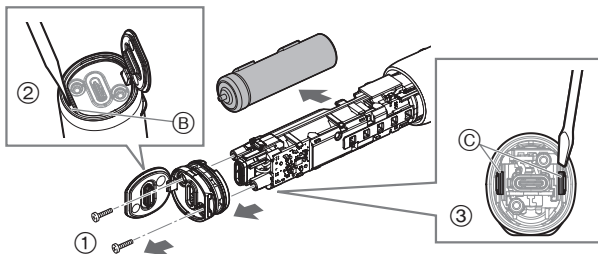
La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente. Questa figura deve essere utilizzata esclusivamente per lo smaltimento dello spazzolino da denti e non per la sua riparazione. Se si smonta personalmente lo spazzolino da denti, l'apparecchio non sarà più impermeabile e ciò potrebbe comportarne il malfunzionamento.

- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire la procedura seguente, utilizzando un cacciavite per smontare l'apparecchio.

Eseguire i passi da ① a ③ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.

- ② Inserire la punta di un cacciavite a testa piatta nella scanalatura (B) nel tappo inferiore e sollevare il tappo con il cacciavite.
 - ③ Mentre si preme sull'albero dello spazzolino (Far riferimento alla pagina 69.), premere verso l'interno le due linguette del supporto batteria (C) con la punta del cacciavite per sganciarle. Quindi, rimuovere la batteria.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivi e negativi della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo spazzolino da denti contiene una batteria agli ioni di litio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione elettrica	Vedere l'etichetta del prodotto. (Conversione tensione automatica)
Tempo di carica	Circa 2 ore (Temperatura ambiente: 10 °C – 35 °C)
Rumore acustico nell'aria	60,0 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

Panasonic

Instrucciones de funcionamiento (Uso doméstico) Cepillo dental de vibración sónica Modelo n.º EW-DA37

Contenido

Precauciones de seguridad	85
Información importante	88
Identificación de las piezas	89
Antes de lavarse los dientes	90
Funciones.....	90
Carga	91
Uso básico	92
Consejo para el uso	93
Tras el uso.....	94
Cambio del cabezal del cepillo (Vendidas por separado).....	96
Preguntas frecuentes.....	97
Solución de problemas	98
Vida de la batería	101
Extracción de la batería recargable interna	101
Especificaciones	102

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

ADVERTENCIA

- Asegúrese de apagar el aparato y quitar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento. Dejar de hacerlo podría producir una descarga eléctrica.
- No sumerja el adaptador de corriente USB ni el cable USB en agua ni los limpie con agua.
De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- Los cepillos de dientes pueden ser utilizados por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y/o experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes.
- La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No utilice ningún otro adaptador de corriente USB o cable USB que no sea el suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice ningún otro producto con el adaptador de corriente USB o el cable USB. (Consulte la página 89.)
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.



PELIGRO

Indica un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



ADVERTENCIA

Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.



PRECAUCIÓN

Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.



ADVERTENCIA

► Fuente de poder

- No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.
 - Superar el valor nominal al conectar demasiadas clavijas del cable de alimentación a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.
- Introduzca completamente la clavija del cable de alimentación del adaptador de corriente USB de forma segura.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

► Adaptador de corriente USB y cable USB:

- No los coloque sobre o cerca de un lavabo o una bañera llenos de agua.
- Nunca utilice el aparato si está dañado o si la clavija del cable de alimentación no encaja bien en una toma de corriente doméstica.
- No los dañe.
 - No los desfigure, modifique, doble con fuerza ni tire de ellos. Además, no ponga ningún objeto pesado sobre ellos ni los retuerza o pellizque.
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- No los conecte ni desconecte con las manos mojadas.
 - De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.
- Desconecte el conector USB al limpiar la unidad principal.
 - De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
- Límpielos regularmente para evitar la acumulación de polvo.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
- Desconecte el adaptador de corriente USB y límpielo con un paño seco.

► En caso de anomalía o mal funcionamiento

- Deje de usar el dispositivo inmediatamente y desconecte el adaptador de corriente USB.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>

- La unidad principal, el adaptador de corriente USB o el cable USB están deformados o anormalmente calientes.
- La unidad principal, el adaptador de corriente USB o el cable USB huelen a quemado.
- Se escucha un sonido anormal durante el uso o la carga de la unidad principal.
 - Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

► Este producto

- Este producto tiene una batería recargable integrada. No arroje al fuego, aplique calor, ni cargue, use, deje o almacene en un entorno de alta temperatura.
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- No lo modifique ni lo repare.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

ADVERTENCIA

- Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
- ▶ **Prevención de accidentes**
- Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.
 - De lo contrario, podría provocar un accidente o lesiones debido a una ingestión accidental de las piezas extraíbles.

PRECAUCIÓN

- ▶ **Cómo evitar lesiones en dientes y encías**
- Utilice el cepillo de dientes solo con un tipo de pasta dental común. No utilice productos especialmente formulados, como los mejorados para eliminar el sarro.
- No ejerza fuerza excesiva al aplicar el cabezal del cepillo contra los dientes o las encías ni lo utilice de forma continuada en el mismo punto.
- No aplique la parte de plástico de la unidad principal o del cabezal del cepillo en los dientes.
- No permita que las personas que no puedan utilizar el cepillo lo utilicen.
- Las personas con un grado reducido de sensibilidad en la boca no deberían utilizar el cepillo.
 - De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.
- Las personas que puedan tener enfermedad de las encías o que estén preocupadas por otros síntomas en la boca deben consultar a un dentista antes de usarlo.
 - De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.
- ▶ **Este producto**
- Jamás utilice para otro propósito distinto a la limpieza de los dientes.
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.
- No comparta el cabezal del cepillo con la familia u otras personas.
 - De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.
- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
- No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.
- No permita que objetos extraños como alfileres metálicos o pelusa estén en la clavija del cable de alimentación del adaptador de corriente USB o el conector USB.
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- No cargue cuando la toma del aparato esté mojada.
 - De lo contrario, pueden producirse quemaduras o incendios.
- Desconecte el adaptador de corriente USB de la toma de corriente cuando no esté cargando.
 - De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

- La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.
- No cargue la batería una vez retirada del producto.
- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
- No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.
- No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.
- No pele el tubo.
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

ADVERTENCIA

- Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.
 - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente. Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.
- Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.
 - De lo contrario, podría provocar lesiones oculares. Consulte con un médico inmediatamente.

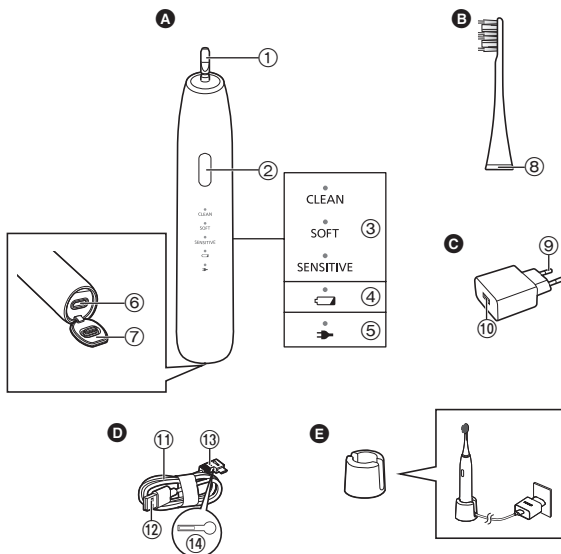
PRECAUCIÓN

- Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.
 - De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

Información importante

- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 91 "Carga".)
- Este aparato contiene una batería que puede ser reemplazada solamente por personal cualificado. Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para obtener información sobre su reparación.

Identificación de las piezas



Español

A Unidad principal

- ① Eje del cepillo de dientes
- ② Interruptor de encendido (selección de apagado/encendido/modo)
- ③ Indicador de modo (azul)
- ④ Indicador de capacidad de batería () (azul)
- ⑤ Indicador de estado de carga () (rojo)
- ⑥ Toma del aparato (Tipo-C)
- ⑦ Tapa de la toma

B Cabezal de cepillo dental Cuidado total

- ⑧ Anillo de identificación

C Adaptador de corriente USB (ES-RU1-02)

- ⑨ Clavija del cable de alimentación
- ⑩ Puerto USB (Tipo-A)

D Cable USB

- Para cargar solamente
- ⑪ Cable
- ⑫ Conector USB (Tipo-A)
- ⑬ Conector USB (Tipo-C)
- Con función de protección contra sobrecalentamiento
- ⑭ Marca de la función de protección contra sobrecalentamiento

Accesorio

E Soporte de la unidad principal

Antes de lavarse los dientes

► Este producto

El cepillo dental de vibración sónica es un cepillo de dientes eléctrico con vibración sónica* de aproximadamente 31 000 movimientos de cepillado por minuto.

* Vibración sónica en el campo de onda acústica

► Sangrado de las encías

Cuando empiece a usar el cepillo de dientes, puede experimentar un ligero sangrado de las encías, incluso aunque tenga las encías sanas. Esto se debe a que sus encías están recibiendo la estimulación del cepillo de dientes por primera vez.

El sangrado debería desaparecer tras una o dos semanas de uso. Si el sangrado persiste durante más de dos semanas, puede ser indicativo de una condición anómala de las encías, como una enfermedad de las encías. En caso de ser así, deje de usar el cepillo de dientes y consulte a su dentista.

Funciones

► Acerca del sensor de protección contra sobrepresión

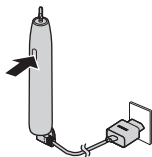
Para evitar dañar los dientes y las encías por cepillado excesivo, el cepillo de dientes detendrá temporalmente su acción de cepillado cuando el sensor detecte una presión excesiva de contacto, y avisará al usuario con una serie de pitidos rápidos.

- Esta función no estará disponible en el modo SENSITIVE (SENSIBLE).
- Puede elegir activar o desactivar la función del sensor. (estará activada por defecto)

Cómo activar o desactivar el sensor

Mantenga pulsado el interruptor de encendido durante 5 segundos mientras el cepillo de dientes se está cargando.

- Tonos de "Cambio de configuración correcto"
Cuando el sensor se apaga: un pitido largo
Cuando el sensor se enciende: un pitido corto



► Acerca de la función de inicio suave

Para acostumbrarse a la vibración de alta velocidad, el cepillo de dientes alcanzará gradualmente la velocidad y la vibración seleccionadas aproximadamente 2 segundos después de que empiece a funcionar.

Carga

- 1** Abra la tapa de la toma e inserte firmemente el conector USB en la unidad principal y el adaptador de corriente USB.

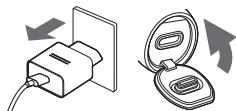
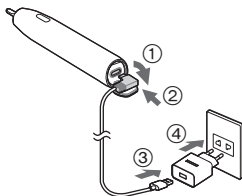
- Seque cualquier resto de agua o pasta de dientes en la zona de la toma del aparato.

- 2** Introduzca el adaptador de corriente USB firmemente en una toma de corriente doméstica.

- La carga está completa tras, aproximadamente, 2 horas.

- 3** Desconecte el adaptador de corriente USB de la toma doméstica cuando el indicador de estado de carga () se apague.

- Cierre la tapa de la toma.



► Cuándo cargar

El cepillo de dientes emitirá señales luminosas y sonoras para avisar al usuario cuando el nivel de carga de la batería sea bajo.

- Cuando el cepillo de dientes está encendido: el indicador de capacidad de batería () parpadeará (una vez por segundo)
- Cuando el cepillo de dientes está apagado: se emitirán una serie de pitidos (dos pitidos) (la lámpara se apaga después de 5 segundos)

► Aún cuando la batería del cepillo de dientes se haya agotado

- El cepillo de dientes podrá usarse durante unos 2 minutos después de cargarlo durante 4 minutos. (Función de carga rápida)
(El tiempo de uso disponible puede variar según la temperatura ambiente y la forma en que se utilice el cepillo de dientes).

► Duración de la batería con una carga completa

Modo	Duración de la batería
CLEAN SOFT SENSITIVE	Aprox. 22 días*

(El tiempo de uso disponible puede variar según la temperatura ambiente y la forma en que se utilice el cepillo de dientes).

* Utilizar durante dos min. 2 veces al día

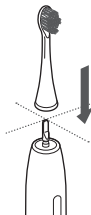
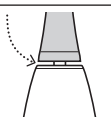
Notas

- El tiempo de carga puede variar cuando se utiliza por primera vez, o cuando no se ha utilizado durante más de 6 meses. Además, es posible que el indicador de estado de carga () no se ilumine durante los primeros 5 a 10 minutos después de que se inicie la carga, pero se iluminará si la carga continúa.
- El tiempo de carga requerido puede variar según el nivel de carga inicial.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 10 °C a 35 °C. Cuando la temperatura ambiente esté fuera del rango recomendado, la batería puede no cargarse correctamente o puede tardar más en cargarse completamente.
- Si el indicador de estado de carga () parpadea rápidamente (dos veces por segundo), consulte la página 98.

Uso básico

1 Acople el cabezal de cepillo a la unidad principal.

Hay un pequeño hueco entre el cabezal de cepillo y la unidad principal (unos pocos mm), pero no se trata de un fallo.



2 Aplique pasta de dientes.

- Aplique una pequeña cantidad de pasta de dientes en el cabezal del cepillo.

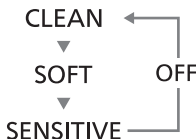


3 Ponga el cabezal del cepillo en la boca y pulse el interruptor de encendido para encender la unidad principal.

► Seleccione el modo deseado

Para cambiar el modo, pulse el interruptor de encendido antes de que transcurran 5 segundos.

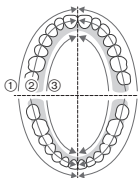
- Se guardará el último modo utilizado durante más de 5 segundos.



4 Presione ligeramente y mueva el cepillo dental contra los dientes.

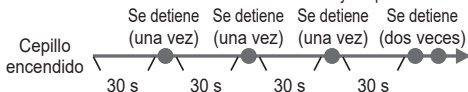
► Ejemplo de secuencia de cepillado

- ① parte frontal de los dientes
- ② superficie de mordida de los dientes
- ③ parte posterior de los dientes



► Acerca del temporizador del cepillo de 30 segundos

- El cepillo de dientes se detendrá una vez a intervalos de 30 segundos para indicar el tiempo de cepillado. Se detendrá dos veces a intervalos de 2 minutos y después se iniciará de nuevo.



5 Apague la unidad principal antes de sacarla de la boca para evitar que la saliva salpique.

Notas

- El aparato puede que no funcione con una temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C o inferior.
- Utilice el aparato en el modo adecuado.

Modo	Intensidad	Uso o cuidado deseado
CLEAN	Fuerte	Para la limpieza diaria con intensidad estándar
SOFT		Para usuarios primerizos o para un cepillado suave
SENSITIVE		Para un cepillado extrasuave y evitar la irritación de las encías

- El cepillo de dientes detendrá temporalmente su acción de cepillado cuando detecte una presión excesiva de contacto contra los dientes y las encías, y avisará al usuario con una serie de pitidos rápidos. (Consulte la página 90.)

Consejo para el uso



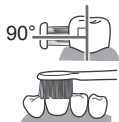
Cabezal de cepillo dental Cuidado total

Un solo cabezal de cepillo cubre todas sus necesidades de cuidado de encías, eliminación de placa y eliminación de manchas.

Cómo aplicar/mover el cepillo de dientes

Superficie delantera y la superficie de mordida de los dientes

- Aplique el cabezal de cepillo a un ángulo de 90°.



Bolsa de las encías y límite entre los dientes y las encías

- Coloque el cabezal de cepillo a un ángulo de 45°.
- Asiente las cerdas suavemente en la bolsa de las encías y mueva el cepillo dental lentamente.



Para la parte posterior de los dientes delanteros o los dientes desalineados

- Coloque el cepillo verticalmente.
- Mueva el cepillo de dientes para hacer juego con el ángulo de los dientes.



Tras el uso

- No utilice disolvente, bencina, alcohol, etc. para limpiar el aparato. El hacerlo podría resultar en un mal funcionamiento, la formación de grietas o la decoloración de las piezas.

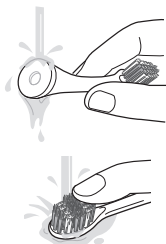
Retire el cabezal de cepillo.



Cabezal del cepillo

Lave el cabezal del cepillo bajo el agua del grifo.

- No lave con agua a una temperatura mayor a 80 °C. Si lo hace, puede dañar el cabezal de cepillo.



Unidad principal

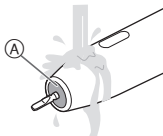
Cierre la tapa y lave con agua

Antes de lavar el cepillo de dientes, presione la tapa hacia abajo para asegurarse de que esté bien cerrada.



Lave la unidad principal bajo agua del grifo.

- No dañe ni frote el sello de goma impermeable (A) con materiales duros.
- No ponga la unidad principal bajo el agua.
- No lave con agua a una temperatura mayor a 40 °C. De lo contrario, puede dañar la unidad principal.



Seque el agua del cabezal de cepillo y la unidad principal para guardarlos. (Esto es para mantener el cepillo de dientes limpio y reducir el riesgo de fallos).

- No recargar el cepillo de dientes mientras esté mojado.

Soporte de la unidad principal

Lave y seque el agua con un paño.



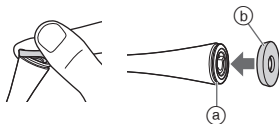
Sustitución de los anillos de identificación

► Extracción

Deslice hacia arriba con el pulgar.

► Colocación

Inserte cubriendo la hendidura (a) del cabezal del cepillo con el interior del anillo de identificación (b).



Si la tapa de la toma se sale

Presione la tapa sobre la toma del aparato hacia abajo.



Cambio del cabezal del cepillo (Vendidas por separado)

- Los cepillos son consumibles.
- El cabezal del cepillo debe sustituirse por uno nuevo cada 3 meses.

Número de pieza	Cabezal de cepillo de recambio para EW-DA37	
WEW0810	Cabezal de cepillo dental Cuidado total	

Preguntas frecuentes

Pregunta		Respuesta
Durante el uso	Mi cepillo de dientes se detuvo temporalmente con pitidos rápidos. ¿Por qué?	Se ha activado el sensor de protección contra sobrepresión. Abra la boca ligeramente y aplique el cepillo a los dientes con una presión suave. Si los pitidos le molestan, puede optar por desactivar el sensor. (Consulte la página 90.)
	¿Por qué mi cepillo de dientes se detiene temporalmente o reduce la acción de cepillado aproximadamente cada 30 segundos?	El cepillo dental le avisará del tiempo de cepillado transcurrido cada 30 segundos. (Consulte la página 93 para la descripción del temporizador del temporizador de 30 segundos.)
Batería	¿Se deteriorará la batería si no utilizo el aparato durante un período de tiempo prolongado?	La batería se deteriorará si no se utiliza durante más de 6 meses; asegúrese de realizar una carga completa una vez cada 6 meses, como mínimo.
	¿Puedo cargar el aparato después de cada uso?	La batería que se usa es una batería de litio-ion, así que cargarla después de cada uso no afectará la vida útil de la batería.

Solución de problemas

	Problema	Causa posible	Acción
Durante la carga	El indicador de estado de carga () no se ilumina al iniciarse la carga.	▶ Acaba de adquirir el cepillo dental o no lo ha utilizado durante un tiempo.	▶ El indicador de estado de carga () puede que no se ilumine durante los primeros 5 a 10 minutos después de que se inicie la carga, pero se iluminará si continúa cargándola. Si el indicador de estado de carga () no se ilumina después de unos instantes, consulte con un centro de servicio autorizado para su reparación.
		▶ El cable USB no está correctamente conectado con la unidad principal y/o el adaptador de corriente USB.	▶ Realice todas las conexiones correctamente y compruebe que el indicador de estado de carga () se enciende. (Consulte la página 91.)
		▶ El adaptador de corriente USB no está correctamente conectado a la toma doméstica.	
	El indicador de estado de carga () parpadea rápidamente. (Dos veces por segundo)	▶ La temperatura es muy baja o muy alta durante la carga.	▶ Cargue el cepillo dental dentro de la temperatura de carga recomendada, entre 10 °C y 35 °C. Si el indicador de estado de carga () parpadea incluso cuando se está cargando dentro del rango de temperaturas recomendado, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación.

	Problema	Causa posible	Acción
Durante la carga	El cepillo de dientes no carga.	▶ El cable USB no está correctamente conectado con la unidad principal y/o el adaptador de corriente USB.	▶ Realice todas las conexiones correctamente y compruebe que el indicador de estado de carga () se enciende. (Consulte la página 91.)
	El cepillo de dientes puede utilizarse únicamente durante unos minutos, incluso si está completamente cargado.	▶ La toma del aparato mojada activó la función de protección contra sobrecalentamiento del cable USB y suspendió la carga.	▶ Deje secar la toma del aparato antes de volver a cargar.
		▶ La batería recargable ha alcanzado el final de su vida útil. (Aprox. 3 años)	▶ Sustituya la batería. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado en el lugar en el que realizó la compra.

Vida de la batería

Aproximadamente 3 años. Es posible que la batería haya alcanzado el final de su vida útil si la frecuencia de uso disminuye drásticamente, incluso después de una carga completa.

(La vida útil de la batería puede variar en función de las condiciones de uso o almacenamiento).

Extracción de la batería recargable interna

Retire la batería recargable incorporada antes de desechar el cepillo de dientes.

La batería debe desecharse de forma segura.

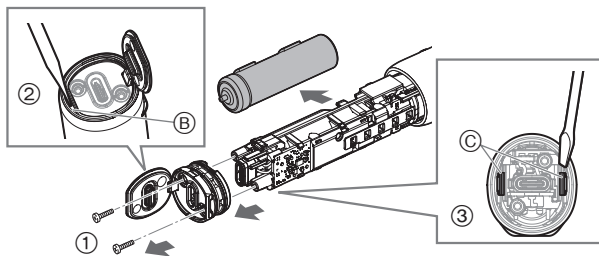
Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse al desechar el cepillo dental, no para repararlo. Si desmonta el cepillo dental, dejará de ser hermético, lo que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto.

- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga el procedimiento que se describe a continuación, utilizando un destornillador para desmontar el aparato.

Lleve a cabo los pasos ① a ③ y levante la batería, después retírela.

- ② Inserte la punta de un destornillador plano en la ranura (B) de la tapa inferior y haga palanca para abrir la tapa con el destornillador.
 - ③ Mientras empuja el eje del cepillo de dientes (Consulte la página 89.), empuje las dos lengüetas del soporte de la batería (C) hacia dentro con la punta del destornillador para soltarlas. Después, retire la batería.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este cepillo dental contiene una batería de ión de litio.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno, en su país.

Especificaciones

Fuente de poder	Ver la placa de identificación sobre el producto. (Conversión de voltaje automática)
Tiempo de carga	Aproximadamente 2 horas (Temperatura ambiente: 10 °C – 35 °C)
Ruido Acústico Aéreo	60,0 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

Panasonic

Gebruiksaanwijzing

(Huishoudelijk gebruik) Tandeborstel met sonische vibraties

Model Nr. EW-DA37

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	105
Belangrijke informatie.....	108
De onderdelen.....	109
Alvorens uw tanden te poetsen	110
Kenmerken	110
Opladen	111
Basisgebruik	112
Tips voor gebruik	113
Na gebruik	114
De borstelkop vervangen (afzonderlijk verkocht)	116
VEELGESTELDE VRAGEN	117
Problemen oplossen	118
Levensduur van de batterij.....	121
De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....	121
Specificaties.....	122

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en dat de stekker uit het stopcontact is voordat u onderhoud pleegt. Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok.
- Dompel de USB-voedingsadapter en USB-kabel niet onder in water en maak ze niet schoon met water.
Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Tandborstels kunnen worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis als ze supervisie of aanwijzingen hebben gekregen betreffende het veilig gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder supervisie.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik de meegeleverde USB-voedingsadapter of USB-kabel uitsluitend voor dit doeleinde. Gebruik de USB-voedingsadapter of USB-kabel ook niet met een ander product. (Zie pagina 109.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Volg onderstaande instructies om ongevallen, verwondingen of materiële schade te voorkomen.

- De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.

	GEVAAR	Geeft een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
	WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
	OPGELET	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of eigendomsschade.



WAARSCHUWING

► Stroomvoorziening

- Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.
 - Het nominale vermogen overschrijden door teveel stekkers op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.
- Steek de stekker van de USB-voedingsadapter volledig en stevig in het stopcontact.
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

► USB-voedingsadapter en USB-kabel:

- Plaats ze niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of ligbad.
 - Gebruik het apparaat nooit als ze beschadigd zijn of als de stekker losjes in het stopcontact zit.
 - Beschadig ze niet.
 - Zorg dat u ze niet beschadigt, wijzigt, buigt en er niet met kracht aan trekt. Plaats er ook niets op dat zwaar weegt, verdraai ze niet en knel ze niet af.
 - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
 - Sluit ze niet aan en koppel ze niet los als uw handen nat zijn.
 - Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.
 - Koppel de USB-stekker los bij het reinigen van het hoofdapparaat.
 - Doet u dit niet dan kan dit een elektrische schok of letsel veroorzaken.
 - Reinig ze regelmatig om te voorkomen dat stof zich ophoopt.
 - Indien dit wordt verzuimd, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie als gevolg van vochtigheid.
- Verwijder de USB-voedingsadapter en veeg deze af met een droge doek.

► Bij een afwijking of storing

- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en koppel de USB-voedingsadapter los.
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.
- <Ongebruikelijke situatie of defect>
- Het hoofdapparaat, de USB-voedingsadapter of USB-kabel is vervormd of abnormaal heet.
 - Het hoofdapparaat, de USB-voedingsadapter of USB-kabel ruikt verbrand.
 - Er is een abnormaal geluid tijdens het gebruik of het opladen van het hoofdapparaat.
 - Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

► Dit product

- Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Niet in vuur gooien, verhitten, opladen, gebruiken, achterlaten of opslaan in een omgeving met hoge temperaturen.
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

WAARSCHUWING

- Niet wijzigen of repareren.
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.
- Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
- **Ongevallen voorkomen**
- Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.
 - Dit kan leiden tot een ongeluk of letsel als gevolg van het per ongeluk inslikken van verwijderbare onderdelen.

OPGELET

- **Schade voorkomen aan de tanden en het tandvlees**
- Gebruik de tandenborstel alleen met een gewone tandpasta. Gebruik geen speciaal samengestelde producten zoals tandpasta's die zijn verbeterd voor het verwijderen van tandsteen.
- Druk de borstelkop niet krachtig op de tanden of het tandvlees of gebruik deze niet continu op dezelfde plaats.
- Gebruik het harde plastic gedeelte van het hoofdapparaat of de borstelkop niet tegen de tanden.
- Laat niemand de tandenborstel gebruiken die hem niet zelf kan bedienen.
- Mensen met een lage gevoeligheid in hun mond mogen geen gebruik maken van de tandenborstel.
 - Dit doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.
- Mensen die mogelijk een tandvleesaandoening hebben of zich zorgen maken over andere symptomen in hun mond, moeten vóór gebruik een tandarts raadplegen.
 - Dit niet doen kan letsel of schade aan de tanden en tandvlees veroorzaken.
- **Dit product**
- Nooit voor een ander doel gebruiken dan voor het poetsen van uw tanden.
 - Dit kan letsel veroorzaken.
- Deel uw borstelkop niet met leden van uw gezin of anderen.
 - Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.
- **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**
- Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.
 - Dit kan letsel veroorzaken.
- Laat geen vreemde voorwerpen zoals metalen pinnen of pluïsjes op de stroomstekker van de USB-voedingsadapter of op de USB-stekker komen.
 - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Niet opladen wanneer de stekkerhouder van het hoofdapparaat nat is.
 - Dit kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Haal de USB-voedingsadapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.
 - Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling

GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

WAARSCHUWING

- Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.
 - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt. Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Als de batterijvloeistof lekt en met de ogen in aanraking komt, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.
 - Indien u dit niet doet, kan dit oogletsel veroorzaken. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

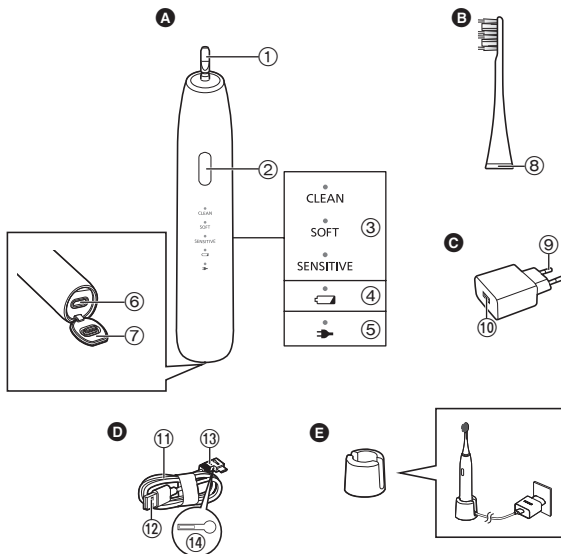
OPGELET

- Als de batterijvloeistof lekt en met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.
 - Indien u dit niet doet, kan dit ontsteking veroorzaken.

Belangrijke informatie

- Laad het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing correct op. (Zie pagina 111 "Opladen".)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor de details van de reparatie.

De onderdelen



A Hoofdapparaat

- ① Tandeborstelkop
- ② Stroomschakelaar (aan-/uitknop/keuzestand)
- ③ Standindicator (blauw)
- ④ Batterij-indicator () (blauw)
- ⑤ Oplaadstatusindicator () (rood)
- ⑥ Stekkerhouder van het apparaat (Type-C)
- ⑦ Stekkerhouderklep

B Totalpleje Børstehoved

- ⑧ Herkenningsring

C USB-voedingsadapter (ES-RU1-02)

- ⑨ Stekker
- ⑩ USB-poort (Type-A)

D USB-kabel

- Alleen voor het opladen
- ⑪ Netsnoer
- ⑫ USB-stekker (Type-A)
- ⑬ USB-stekker (Type-C)
- Met oververhittingsbeveiliging
- ⑭ Markering oververhittingsbeveiliging

Accessoires

E Houder voor het hoofdapparaat

Alvorens uw tanden te poetsen

► Dit product

De Tandensorborstel met sonische vibratie is een elektrische tandenborstel met sonische vibratie* van ongeveer 31.000 borstelbewegingen per minuut.

* Sonische vibratie in een akoestisch golfveld

► Bloeden van het tandvlees

Wanneer u de tandenborstel voor de eerste keer gebruikt, kan uw tandvlees licht gaan bloeden, zelfs als uw tandvlees gezond is. Dit komt doordat uw tandvlees voor de eerste keer door de tandenborstel wordt gestimuleerd. Het bloeden moet stoppen nadat u het apparaat een of twee weken heeft gebruikt. Wanneer u na twee weken nog last heeft van bloeden, kan dit duiden op een abnormale toestand van het tandvlees, zoals tandvleesontsteking. Stop in dit geval met het gebruik van de tandenborstel en raadpleeg uw tandarts.

Kenmerken

► Over de overdrukbeveiligingssensor

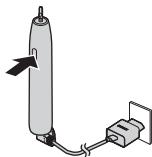
Om schade aan tanden en tandvlees door te hard poetsen te voorkomen, stopt de tandenborstel tijdelijk met poetsen wanneer de sensor te veel druk detecteert, en wordt de gebruiker gewaarschuwd met een reeks snelle pieptonen.

- Deze functie is niet beschikbaar in de SENSITIVE-modus.
- U kunt ervoor kiezen om de sensorfunctie in of uit te schakelen. (standaard ingeschakeld)

De sensor in- of uitschakelen

Houd de stroomschakelaar 5 seconden ingedrukt terwijl de tandenborstel wordt opgeladen.

- “Instelling succesvol gewijzigd”-pieptonen
Wanneer de sensor wordt uitgeschakeld: Eén lange pieptoon
Wanneer de sensor wordt ingeschakeld: Eén korte pieptoon



► Over de soft-startfunctie

Om te wennen aan de hoge vibratiesnelheid, bereikt de tandenborstel geleidelijk de geselecteerde snelheid en vibratie na ongeveer 2 seconden nadat de tandenborstel gestart is.

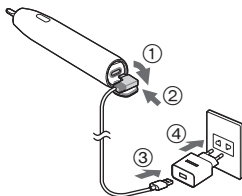
Opladen

- 1** Open de stekkerhouderklep en steek de USB-stekker stevig in het hoofdapparaat en in de USB-voedingsadapter.

- Veeg water of tandpastaresten af rond de stekkerhouder van het hoofdapparaat.

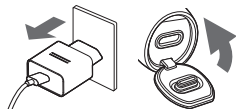
- 2** Steek de stroomstekker van de USB-voedingsadapter stevig in een stopcontact.

- Het opladen duurt ongeveer 2 uur.



- 3** Trek de stekker van de USB-voedingsadapter uit het stopcontact wanneer de oplaadstatusindicator () uitgaat.

- Sluit de stekkerhouderklep van het hoofdapparaat.



► Wanneer opladen

De tandenborstel geeft indicator- en toonwaarschuwingen om de gebruiker te waarschuwen wanneer het batterijniveau laag is.

- Wanneer de tandenborstel is ingeschakeld: de batterij-indicator () knippert (één keer per seconde)
- Wanneer de tandenborstel is uitgeschakeld: Er klinkt een reeks pieptonen (twee pieptonen) (de indicator gaat uit na 5 seconden)

► Zelfs wanneer de batterij van de tandenborstel leeg is

- De tandenborstel kan ongeveer 2 minuten worden gebruikt na 4 minuten opladen. (Snel opladen-functie)
(De beschikbare gebruiksduur kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de manier waarop de tandenborstel wordt gebruikt.)

► Batterijduur bij volledig opladen

Mode	Batterijduur
CLEAN SOFT SENSITIVE	Ong. 22 dagen*

(De beschikbare gebruiksduur kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de manier waarop de tandenborstel wordt gebruikt.)

* Bij een gebruik van 2 min. 2x per dag

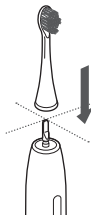
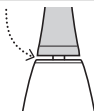
Opmerkingen

- De tijd voor het opladen kan variëren bij het eerste gebruik, of wanneer het hoofdaparaat langer dan 6 maanden niet is gebruikt. Bovendien brandt de oplaadstatusindicator () misschien 5 tot 10 minuten lang niet nadat het opladen begint, maar zal gaan branden naarmate het opladen continueert.
- De benodigde oplaadtijd kan variëren afhankelijk van het startniveau van de batterij.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 10 °C – 35 °C. Wanneer de omgevingstemperatuur buiten het aanbevolen bereik ligt, kan het zijn dat de batterij niet goed oplaadt of langer nodig heeft om volledig op te laden.
- Als de oplaadstatusindicator () snel knippert (twee keer per seconde), zie pagina 118.

Basisgebruik

1 Bevestig de borstelkop aan het hoofdaparaat.

Er bevindt zich een kleine ruimte tussen de borstelkop en het hoofdaparaat (een paar mm), maar dit is geen defect.



2 Breng tandpasta aan.

- Doe een klein beetje tandpasta op de borstelkop.

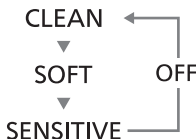


3 Plaats de borstelkop in uw mond en druk op de stroomschakelaar om het hoofdaparaat in te schakelen.

► De gewenste modus selecteren

Om van stand te wisselen, drukt u binnen 5 seconden op de stroomschakelaar.

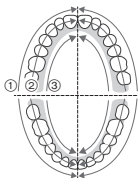
- De laatste stand die langer dan 5 seconden is gebruikt, wordt opgeslagen.



4 Druk de tandenborstel licht in en beweeg hem tegen uw tanden.

► Voorbeeld poetsvolgorde

- ① voorkant van de tanden
- ② bijtoppervlak van de tanden
- ③ achterkant van de tanden



► Ongeveer 30 seconden poetsduurmelding

- De tandenborstel pauzeert elke 30 seconden één keer om de tijd van het poetsen aan te geven. Het apparaat pauzeert na twee minuten tweemaal en begint vervolgens opnieuw.



5 Schakel het hoofdapparaat uit voordat u het uit uw mond haalt.

Opmerkingen

- Het kan voorkomen dat het apparaat niet werkt in een omgevingstemperatuur van ongeveer 5 °C of lager.
- Gebruik het apparaat in de juiste modus.

Mode	Kracht	Gebruik of gewenste verzorging
CLEAN	 Sterk	Voor dagelijkse reiniging op standaard intensiteit
SOFT		Voor eerste keer gebruik of voor zacht poetsen
SENSITIVE		Voor extra zacht poetsen om irritatie van het tandvlees te voorkomen

- De tandenborstel stopt tijdelijk met poetsen wanneer te veel druk wordt uitgeoefend op tanden en tandvlees, en waarschuwt de gebruiker met een reeks snelle pieptonen. (Zie pagina 110.)

Tips voor gebruik



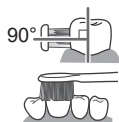
Totalpleje Børstehoved

Deze ene borstelkop voldoet aan al uw behoeften voor tandvleesverzorging, tandplakverwijdering en vlekverwijdering.

Aanbrengen/verwijderen van de tandenborstel

Voorkant en het bijtoppervlak van de tanden

- Plaats de borstelkop in een hoek van 90°.



Voor het tandvlees en de randen tussen de tanden en het tandvlees

- Plaats de borstelkop in een hoek van 45°.
- Breng de borstelharen licht op het tandvlees en beweeg de tandenborstel langzaam.



Aan de achterkant van de voorste tanden of slecht uitgelijnde tanden

- Plaats de borstel verticaal.
- Beweeg de tandenborstel om op de hoeken van de tanden te passen.



Na gebruik

- Gebruik geen thinner, benzine, alcohol, enz. om het apparaat schoon te maken. Dit kan storingen, barsten of verkleuring van de onderdelen veroorzaken.

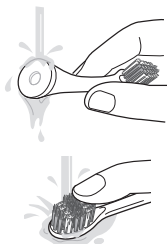
Verwijder de borstelkop.



Borstelkop

De borstelkop onder lopend water reinigen.

- Niet wassen met water dat heter is dan 80 °C.
Hierdoor kan de borstelkop beschadigen.



Hoofdapparaat

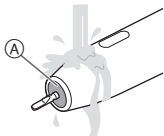
Sluit de stekkerhouderklep en spoel het hoofdapparaat af met water

Duw de stekkerhouderklep naar beneden voordat u de tandenborstel afspoelt om te controleren of deze goed gesloten is.



Was het hoofdapparaat onder stromend water.

- Zorg dat de waterbestendig rubberen sluiting (A) niet beschadigd wordt door, of wrijving ondergaat van harde materialen.
- Laat het hoofdapparaat niet onder water.
- Was het niet met water dat warmer is dan 40 °C.
Hierdoor kan het hoofdapparaat beschadigen.



Veeg het water van de borstelkop en het hoofdapparaat voordat u beide opbergt. (Dit is om de tandenborstel schoon te houden en het risico op storingen te verminderen.)

- Laad de tandenborstel niet op wanneer deze nat is.

Houder voor het hoofdapparaat

Spoel en veeg het water weg.



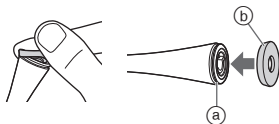
De herkenningsringen vervangen

► Verwijderen

Schuif omhoog met uw duim.

► Bevestigen

Plaats door de inkeping (a) in de borstelkop te bedekken met de binnenkant van de herkenningsring (b).



Als de stekkerhouderklep loskomt

Duw de stekkerhouderklep recht naar beneden op de stekkerhouder van het hoofdapparaat.



De borstelkop vervangen (afzonderlijk verkocht)

- Borstels zijn verbruiksartikelen.
- De opzetborstel moet elke 3 maanden worden vervangen door een nieuwe.

Onderdeelnummer	Vervangingsborstel voor EW-DA37	
WEW0810	Totalpleje Børstehoved	

VEELGESTELDE VRAGEN

	Vraag	Antwoord
Tijdens gebruik	Mijn tandenborstel stopte tijdelijk met snelle pieptonen. Waarom? ►	De overdrukbeveiligingssensor is geactiveerd. Open uw mond lichtjes en plaats de borstel met zachte druk op uw tanden. Als de pieptonen u storen, kunt u ervoor kiezen de sensor uit te schakelen. (Zie pagina 110.)
	Waarom stopt mijn tandenborstel tijdelijk of vermindert de borstelbeweging ongeveer elke 30 seconden? ►	De tandenborstel zal u elke 30 seconden de verstreken poetstijd melden. (Zie pagina 113 voor een beschrijving van de 30 seconden poetsduurmelding.)
Batterij	Wordt de batterij beschadigd wanneer deze voor een langere tijd niet gebruikt wordt? ►	De batterij zal verslechteren indien deze voor meer dan 6 maanden niet wordt gebruikt. Zorg er dus voor om deze minstens om de 6 maanden volledig op te laden.
	Kan ik het apparaat na elk gebruik opladen? ►	In het apparaat wordt een lithium-ion-batterij gebruikt, het opladen na elk gebruik heeft dus geen effect op de levensduur van de batterij.

Problemen oplossen

	Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Tijdens het opladen	De oplaadstatusindicator () brandt niet wanneer het opladen begint.	U heeft de tandenborstel net gekocht of voor een tijdje niet gebruikt.	De oplaadstatusindicator () brandt misschien 5 tot 10 minuten lang niet nadat het opladen begint, maar zal gaan branden naarmate het opladen continueert. Als de oplaadstatusindicator () na een tijdje nog steeds niet brandt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum om het apparaat voor reparatie aan te bieden.
		De USB-kabel is niet correct aangesloten op het hoofdapparaat en/of de USB-voedingsadapter.	
	De oplaadstatusindicator () knippert snel. (Twee keer per seconde)	De stroomstekker van de USB-voedingsadapter is niet correct aangesloten op het stopcontact.	Zorg dat alle stekkers goed zijn aangesloten en controleer of de oplaadstatusindicator () brandt. (Zie pagina 111.)
		De temperatuur is te laag of te hoog tijdens het opladen.	Laad de tandenborstel op binnen de aanbevolen oplaadtemperatuur van 10 °C tot 35 °C. Als de oplaadstatusindicator () zelfs knippert tijdens het opladen binnen de aanbevolen temperaturen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum om het apparaat voor reparatie aan te bieden.

Probleem		Mogelijke oorzaak	Actie
Tijdens het opladen	Tandenborstel laadt niet op.	De USB-kabel is niet correct aangesloten op het hoofdapparaat en/of de USB-voedingsadapter. De stroomstekker van de USB-voedingsadapter is niet correct aangesloten op het stopcontact.	Zorg dat alle stekkers goed zijn aangesloten en controleer of de oplaadstatusindicator () brandt. (Zie pagina 111.)
	De tandenborstel kan maar een paar minuten worden gebruikt, zelfs als hij volledig is opgeladen.	De natte stekkerhouder van het hoofdapparaat heeft de oververhittingsbeveiliging van de USB-kabel geactiveerd, waardoor het opladen is onderbroken.	Laat de stekkerhouder van het hoofdapparaat drogen voordat u opnieuw gaat opladen.
		De oplaadbare batterij heeft zijn operationele levensduur bereikt. (ongeveer 3 jaar)	Vervang de batterij. Neem contact op met het erkende servicecentrum waar het apparaat is aangeschaft.

	Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Tijdens gebruik	De vibratie verhoogt geleidelijk bij het indrukken van de stroomschakelaar.	De "Soft start functie" staat aan.	Om te voorkomen dat de gebruiker direct wordt blootgesteld aan snelle mechanische trillingen, duurt het 2 seconden na het inschakelen voordat de tandenborstel zijn trillingen opvoert tot het poetsniveau. Daarna is de tandenborstel klaar voor gebruik.
	Ik voel de tandenborstelkop bewegen wanneer ik deze met de hand indruk.	▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶	Dit is nodig voor de werking en is geen defect.
	Ik kan de sensor van de overdrukbeveiliging niet in- of uitschakelen.	Het batterijniveau is laag.	Sommige instellingen kunnen niet worden gewijzigd wanneer het batterijniveau laag is. Laad de tandenborstel een tijdje op en probeer het opnieuw.
	De batterij-indicator () gaat uit zonder te knippen.	De oplaadbare batterij heeft zijn operationele levensduur bereikt. (ongeveer 3 jaar)	Vervang de batterij. Neem contact op met het erkende servicecentrum waar het apparaat is aangeschaft.
	De tandenborstel werkt niet, zelfs niet na het opladen.	Het apparaat wordt gebruikt bij een temperatuur van 5 °C of minder.	Gebruik het apparaat niet bij temperaturen van 5 °C of minder.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Levensduur van de batterij

Ong. 3 jaar. De batterij kan zijn levensduur hebben bereikt als de gebruiksfrequentie drastisch afneemt, zelfs nadat hij volledig werd opgeladen.

(De levensduur van de batterij kan verschillen afhankelijk van de gebruiks- of opslagcondities.)

De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat de tandenborstel wordt weggegooid.

De batterij moet veilig worden afgevoerd.

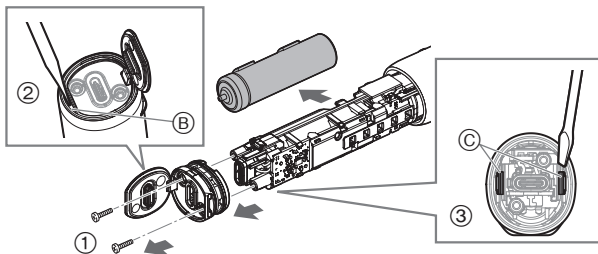
Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding mag alleen gebruikt worden bij het afvoeren van de tandenborstel, en mag niet worden gebruikt om hem te herstellen. Als u de tandenborstel zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.

- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Volg de onderstaande procedure met een schroevendraaier om het apparaat te demonteren.

Voer stappen ① t/m ③ uit, til de batterij op en verwijder deze.

- ② Steek de punt van een platte schroevendraaier in de groef (B) in de onderkant van de dop en wrik de dop open met de schroevendraaier.
 - ③ Terwijl u op de tandenborstelkop drukt (Zie pagina 109.), duwt u de twee lipjes van de batterijhouder (C) naar binnen met de punt van de schroevendraaier om de lipjes los te maken. Verwijder daarna de batterij.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze tandenborstel bevat een Li-ion batterij.

Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op het product. (automatische spanningsomzetting)
Oplaadtijd	Ong. 2 uur (Kamertemperatuur: 10 °C – 35 °C)
Door lucht verspreid akoestisch geluid	60,0 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, www.panasonic.com, het modelnummer in het zoekvenster typen.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Duitsland

Geproduceerd door:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

Panasonic

Instruções de Funcionamento (Utilização doméstica) Escova de vibração sonora Modelo n.º EW-DA37

Índice

Precauções de segurança	125
Informação importante.....	128
Identificação das peças	129
Antes de lavar os seus dentes	130
Características	130
Carregamento	131
Utilização básica.....	132
Dicas de uso	133
Após a utilização	134
Substituir a cabeça da escova (vendida em separado)	136
Perguntas frequentes.....	137
Resolução de problemas	138
Vida útil da bateria.....	141
Remoção da bateria recarregável incorporada	141
Especificações.....	142

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

- Certifique-se de que desliga o aparelho e remove a ficha de alimentação da tomada elétrica antes de realizar qualquer tarefa de manutenção. Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico.
- Não mergulhe o adaptador de corrente USB e o cabo USB em água, nem os limpe com água.
Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- As escovas dentais podem ser utilizadas por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize nada além do adaptador de corrente USB ou do cabo USB fornecidos para qualquer finalidade. Além disso, não utilize nenhum outro produto com o adaptador de corrente USB ou o cabo USB. (Veja a pág. 129.)
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.



Precauções de segurança

Cumpra as instruções aqui apresentadas.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, por favor, cumpra as instruções apresentadas em seguida.

- **A tabela seguinte indica o grau dos danos provocados por uma utilização incorreta.**



PERIGO

Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.



ADVERTÊNCIA

Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



CUIDADO

Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

ADVERTÊNCIA

► Alimentação elétrica

- Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.
 - Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas de alimentação à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.
- Introduza totalmente a ficha de alimentação do adaptador de corrente USB de forma segura.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

► Adaptador de corrente USB e cabo USB:

- Não os coloque sobre ou perto de um lavatório ou uma banheira cheios de água.
 - Nunca utilize o aparelho se estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar de forma solta numa tomada elétrica.
 - Não os danifique.
 - Não os deforme, modifique, dobre à força ou puxe. Além disso, não coloque nada pesado em cima deles, e não os torça nem aperte.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
 - Não os ligue nem desligue com as mãos molhadas.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.
 - Desligue a ficha USB quando pretender limpar a unidade principal.
 - Se não o fizer, poderá causar um choque elétrico ou ferimentos.
 - Limpe-os regularmente para evitar a acumulação de pó.
 - Deixar de fazer isso pode provocar um incêndio devido à falha de isolamento causada pela humidade.
- Retire o adaptador de corrente USB e limpe-o com um pano seco.

► Em caso de anormalidade ou avaria

- Pare imediatamente de utilizar o dispositivo e desligue o adaptador de corrente USB.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

- A unidade principal, o adaptador de corrente USB ou o cabo USB está deformado ou anormalmente quente.
- A unidade principal, o adaptador de corrente USB ou o cabo USB cheira a queimado.
- Ouve-se um som anormal durante a utilização ou o carregamento da unidade principal.
 - Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

► Este produto

- Este produto tem uma bateria recarregável incorporada. Não deite para o fogo, não exponha ao calor, nem carregue, utilize, deixe ou guarde num ambiente com temperatura elevada.
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

ADVERTÊNCIA

- Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos. Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).
 - Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- **Prevenção de acidentes**
- Não o guarde ao alcance de crianças ou bebês. Não os deixe utilizar o aparelho.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental de peças removíveis.

CUIDADO

- **Prevenção de lesões nos dentes e gengivas**
- Utilize a escova de dentes apenas com pasta de dentes normal. Não utilize produtos especialmente formulados, tais como os melhorados para remoção do tártaro.
 - Não aplique demasiada força com a cabeça da escova nos dentes ou gengivas nem a utilize continuamente na mesma área.
 - Não toque com a peça de plástico da unidade principal ou com a cabeça da escova nos dentes.
 - Não permita que pessoas que não consigam utilizar a escova sozinhas a utilizem.
 - As pessoas com pouca sensibilidade na boca não devem utilizar a escova.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.
 - As pessoas que possam sofrer de doenças das gengivas ou que estejam preocupadas com outros sintomas bucodentários devem consultar um dentista antes de usar.
 - Se não o fizerem, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.
- **Este produto**
- A escova não deve ser utilizada para outros fins que não lavar os seus dentes.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.
 - A cabeça da escova não deve ser usada pelos seus familiares ou outras pessoas.
 - Tal poderia provocar uma infeção e/ou uma inflamação.
- **Note as seguintes precauções**
- Não deixe cair e evite que o aparelho bata contra outros objetos.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.
 - Não permita que objetos estranhos, como pinos metálicos ou fiapos, fiquem na ficha de alimentação do adaptador de corrente USB ou na ficha USB.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
 - Não carregue quando a tomada do aparelho estiver molhada.
 - Isso pode causar queimaduras ou incêndio.
 - Desligue o adaptador de corrente USB da tomada elétrica quando não estiver a carregar.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

PERIGO

- A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.
- Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.
- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
- Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
- Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

ADVERTÊNCIA

- Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.
 - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.
- Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague abundantemente com água limpa, como a água da torneira.
 - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos nos olhos.
Consulte imediatamente um médico.

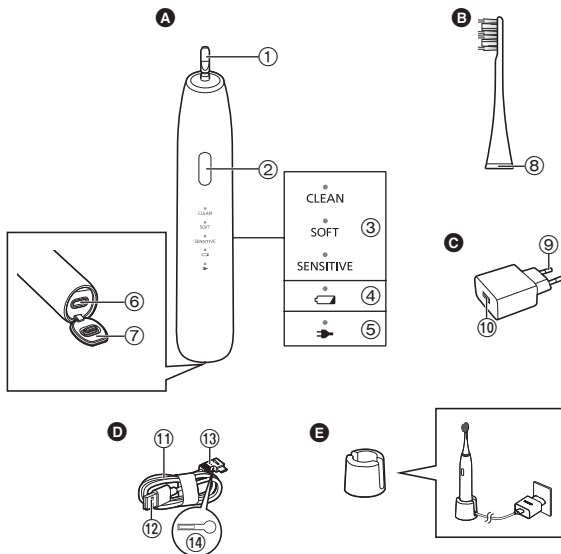
CUIDADO

- Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer uma inflamação.

Informação importante

- Carregue o aparelho corretamente, de acordo com as Instruções de Funcionamento. (Consulte a página 131 "Carregamento".)
- Este aparelho contém uma bateria que é substituível apenas por pessoas devidamente qualificadas. Contacte um centro de assistência autorizado para obter as informações de reparação.

Identificação das peças



A Unidade principal

- ① Cabo da escova de dentes
- ② Interruptor de funcionamento (desligar/ligar/seleção do modo)
- ③ Indicador de modo (azul)
- ④ Indicador de capacidade da bateria () (azul)
- ⑤ Indicador de estado de carga () (vermelho)
- ⑥ Tomada do aparelho (Tipo-C)
- ⑦ Tampa da tomada

B Escova de cuidado total

- ⑧ Anel identificador

C Adaptador de corrente USB (ES-RU1-02)

- ⑨ Ficha de alimentação
- ⑩ Porta USB (Tipo-A)

D Cabo USB

- Apenas para carregamento
- ⑪ Cabo
- ⑫ Ficha USB (Tipo-A)
- ⑬ Ficha USB (Tipo-C)
- Com função de proteção contra sobreaquecimento
- ⑭ Marca da função de proteção contra sobreaquecimento

Acessório

E Suporte da unidade principal

Antes de lavar os seus dentes

► Este produto

A Escova de Dentes de Vibração Sónica é uma escova de dentes elétrica com vibração sónica* de aproximadamente 31 000 movimentos de escovagem por minuto.

* Vibração sónica no campo de ondas acústicas

► Sangramento das gengivas

Ao começar a usar a escova de dentes, pode ocorrer um ligeiro sangramento das gengivas mesmo que estejam saudáveis. Isto acontece porque as suas gengivas estão a receber estímulo da escova de dentes pela primeira vez. O sangramento deve parar após uma ou duas semanas de utilização. Se o sangramento persistir por mais de duas semanas, isso pode indicar uma condição anormal de suas gengivas, como uma doença das gengivas. Nesse caso, pare de usar a escova de dentes e consulte o seu dentista.

Características

► Acerca do sensor de proteção contra pressão excessiva

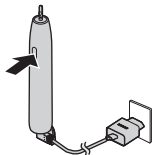
Para evitar danificar os dentes e as gengivas ao escovar com demasiada força, a escova de dentes interromperá temporariamente a sua ação de escovagem quando o sensor detetar pressão excessiva, alertando o utilizador com uma série de bipes rápidos.

- Esta funcionalidade não estará disponível no modo SENSITIVE (SENSÍVEL).
- Pode optar por ativar ou desativar a função do sensor. (Estará ativada por predefinição)

Como ativar ou desativar o sensor

Mantenha pressionado o interruptor de funcionamento durante 5 segundos enquanto a escova de dentes está a ser carregada.

- Tons de "Alteração de Definição Bem-Sucedida"
Quando o sensor é alterado de ligado → desligado: um bip longo
Quando o sensor é alterado de desligado → ligado: um bip curto



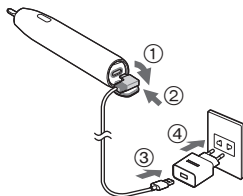
► Acerca da função de arranque suave

A fim de se habituar à vibração de alta velocidade, a escova de dentes irá alcançar gradualmente a velocidade e a vibração selecionadas aproximadamente 2 segundos depois de começar a funcionar.

Carregamento

- 1 Abra a tampa da tomada e insira firmemente a ficha USB na unidade principal e no adaptador de corrente USB.**

- Limpe qualquer resíduo de água ou pasta de dentes da área da tomada do aparelho.

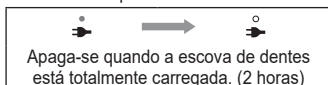
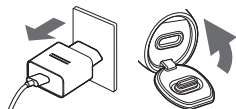


- 2 Insira firmemente o adaptador de corrente USB numa tomada elétrica.**

- O carregamento está concluído após aproximadamente 2 horas.

- 3 Desligue o adaptador de corrente USB da tomada elétrica quando o indicador de estado de carga () se apagar.**

- Feche a tampa da tomada.



► Quando carregar

A escova de dentes irá emitir sinais luminosos e sonoros para alertar o utilizador quando o nível de carga da bateria estiver baixo.

- Quando a escova de dentes está ligada: o indicador de capacidade da bateria () pisca (uma vez por segundo)
- Quando a escova de dentes está desligada: é emitida uma série de bipes (Dois bipes) (o indicador apaga-se após 5 segundos)

► Mesmo quando a bateria da escova de dentes está descarregada

- A escova de dentes estará pronta para utilização durante cerca de 2 minutos após carregar durante 4 minutos. (Função de Carregamento Rápido)
(O tempo de utilização disponível pode variar consoante a temperatura ambiente e a forma como a escova de dentes é usada.)

► Autonomia da bateria com uma carga completa

Modo	Autonomia da bateria
CLEAN SOFT SENSITIVE	Aprox. 22 dias*

(O tempo de utilização disponível pode variar consoante a temperatura ambiente e a forma como a escova de dentes é usada.)

* Utilizando 2 min. 2x por dia

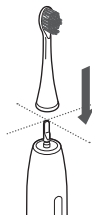
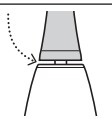
Notas

- O tempo de carregamento poderá variar aquando da primeira utilização, ou se o aparelho não for utilizado há mais de 6 meses. Além disso, o indicador de estado de carga () poderá não se acender durante 5 a 10 minutos depois de o carregamento começar, mas irá acender-se se o carregamento continuar.
- O tempo necessário para carregar pode variar consoante o nível de carga inicial.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é 10 °C a 35 °C. Quando a temperatura ambiente estiver fora do intervalo recomendado, a bateria pode não carregar corretamente ou pode demorar mais tempo para carregar na totalidade.
- Se o indicador de estado de carga () piscar rapidamente (duas vezes por segundo), consulte a página 138.

Utilização básica

1 Fixe a cabeça da escova à unidade principal.

Há uma pequena folga entre a cabeça da escova e a unidade principal (alguns milímetros), mas isto não constitui uma anomalia.



2 Aplique pasta de dentes.

- Aplique uma pequena quantidade de pasta de dentes na cabeça da escova.

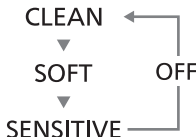


3 Coloque a cabeça da escova na boca e pressione o interruptor de funcionamento para ligar a unidade principal.

► Selecionar o modo pretendido

Para alternar entre modos, pressione o interruptor de funcionamento durante 5 segundos.

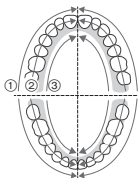
- Será guardado o último modo utilizado durante mais de 5 segundos.



4 Pressione ligeiramente e mova a escova de dentes contra os dentes.

► Exemplo de sequência de escovagem

- ① parte da frente dos dentes
- ② superfície de mordedura dos dentes
- ③ parte de trás dos dentes



► Acerca do temporizador de escovagem de 30 segundos

- A escova de dentes faz uma pausa a cada 30 segundos para indicar o tempo de escovagem. Faz duas pausas em intervalos de 2 minutos e, em seguida, retoma o funcionamento.



5 Desligue a unidade principal antes de a retirar da boca.

Notas

- O aparelho poderá não funcionar numa temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C ou inferior.
- Utilize o aparelho no modo apropriado.

Modo	Intensidade	Utilização ou cuidado desejado
CLEAN	 Forte	Para limpeza diária com intensidade padrão
SOFT		Para utilizadores iniciantes ou para escovagem suave
SENSITIVE		Para escovagem extra suave a fim de evitar irritação das gengivas

- A escova de dentes interromperá temporariamente a sua ação de escovagem quando detetar pressão excessiva contra os dentes e as gengivas, alertando o utilizador com uma série de bipes rápidos. (Veja a pág. 130.)

Dicas de uso



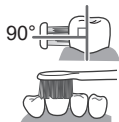
Escova de cuidado total

Esta cabeça da escova serve todas as suas necessidades de cuidado das gengivas, remoção de placa e eliminação de manchas.

Como aplicar/mover a escova de dentes

Superfície frontal e superfície de mordedura dos dentes

- Aplique a cabeça da escova num ângulo de 90°.



Bolsa gengival e zona intermédia entre os dentes e as gengivas

- Coloque a cabeça da escova num ângulo de 45°.
- Aplique as cerdas ligeiramente no interior da bolsa gengival e mova a escova de dentes lentamente.



Para a área posterior dos dentes da frente ou dentes desalinhados

- Coloque a escova na vertical.
- Mova a escova de dentes de modo a fazer um ângulo igual ao do dente.



Após a utilização

- Não utilize diluente, benzina, álcool, etc. para limpar o aparelho.
Caso contrário, poderá causar uma avaria, rachaduras ou a descoloração das peças.

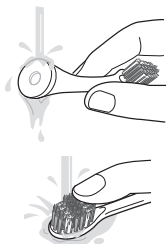
Remova a cabeça da escova.



Cabeça da escova

Lave a cabeça da escova com água corrente.

- Não lave com água a temperaturas superiores a 80 °C. Caso contrário, poderá danificar a cabeça da escova.



Unidade principal

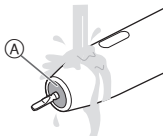
Feche a tampa e lave com água

Antes de lavar a escova de dentes, empurre a tampa para baixo para garantir que está bem fechada.



Lave a unidade principal com água corrente.

- Não danifique nem esfregue a junta de borracha à prova de água (A) com materiais duros.
- Não deixe a unidade principal debaixo de água.
- Não lave com água a temperaturas superiores a 40 °C. Tal poderá danificar a unidade principal.



Remova a água da cabeça da escova e da unidade principal para arrumá-las. (Isto serve para manter a escova de dentes limpa e reduzir o risco de avarias.)

- Não carregue a escova de dentes quando estiver molhada.

Suporte da unidade principal

Lave com água e remova a água.



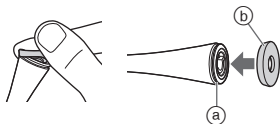
Substituição dos anéis identificadores

► Remover

Deslize para cima com o polegar.

► Colocar

Insira cobrindo a indentação (a) na cabeça da escova com o interior do anel identificador (b).



Se a tampa da tomada se soltar

Empurre a tampa para baixo e a direito para a tomada do aparelho.



Substituir a cabeça da escova (vendida em separado)

- As escovas são consumíveis.
- A escova deve ser substituída por uma nova a cada 3 meses.

N.º de referência	Escova de substituição para a EW-DA37	
WEW0810	Escova de cuidado total	

Perguntas frequentes

	Pergunta	Resposta
Durante a utilização	A minha escova de dentes parou temporariamente com bipes rápidos. Porquê?	▶ O sensor de proteção contra pressão excessiva foi ativado. Abra ligeiramente a boca e aplique a escova nos dentes com pressão suave. Se os bipes o incomodarem, pode optar por desligar o sensor. (Veja a pág. 130.)
	Porque é que a minha escova de dentes para temporariamente ou reduz a ação de escovagem aproximadamente a cada 30 segundos?	▶ A escova de dentes avisa para o tempo de escovagem decorrido a cada 30 segundos. (Consulte a página 133 para obter a descrição do temporizador de escovagem de 30 segundos.)
Bateria	Irá a bateria deteriorar-se caso não seja usado durante um período de tempo?	▶ Se a bateria não for utilizada durante mais de 6 meses, irá deteriorar-se, pelo que deve carregá-la completamente pelo menos uma vez a cada 6 meses.
	Posso carregar o aparelho após cada utilização?	▶ A bateria usada é de iões de lítio, por conseguinte carregar após cada utilização não terá qualquer efeito sobre a vida útil da bateria.

Resolução de problemas

	Problema	Causas possíveis	Ação
Durante o carregamento	O indicador de estado de carga () não se acende quando o carregamento começa.	▶ Acabou de adquirir a escova de dentes ou não a utiliza há algum tempo.	▶ O indicador de estado de carga () poderá não se acender durante 5 a 10 minutos depois de começar a carregar o aparelho, mas irá acender-se se o continuar a carregar. Se o indicador de estado de carga () não se acender ao fim de algum tempo, contacte um centro de assistência autorizado para reparação.
		▶ O cabo USB não está corretamente ligado à unidade principal e/ou ao adaptador de corrente USB. ▶ O adaptador de corrente USB não está corretamente ligado à tomada elétrica.	▶ Faça todas as ligações corretamente e verifique se o indicador de estado de carga () se acende. (Veja a pág. 131.)
	O indicador de estado de carga () pisca rapidamente. (Duas vezes por segundo)		Carregue a escova de dentes no intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 10 °C a 35 °C.
		▶ A temperatura está demasiado baixa ou elevada durante o carregamento.	▶ Se o indicador de estado de carga () piscar mesmo ao carregar dentro do intervalo de temperatura recomendado, contacte um centro de assistência autorizado para reparação.

	Problema	Causas possíveis	Ação
Durante o carregamento	A escova de dentes não carrega.	▶ O cabo USB não está corretamente ligado à unidade principal e/ou ao adaptador de corrente USB. ▶ O adaptador de corrente USB não está corretamente ligado à tomada elétrica.	▶ Faça todas as ligações corretamente e verifique se o indicador de estado de carga () se acende. (Veja a pág. 131.)
	A escova de dentes apenas pode ser utilizada durante alguns minutos, mesmo que esteja completamente carregada.	▶ A tomada do aparelho molhada ativou a função de proteção contra sobreaquecimento do cabo USB, suspendendo a ação de carregamento.	▶ Deixe a tomada do aparelho secar antes de recarregar.
		▶ A bateria recarregável alcançou o final da sua vida útil. (Aprox. 3 anos)	▶ Substitua a bateria. Contacte o centro de assistência autorizado onde foi feita a compra.

Vida útil da bateria

Aproximadamente 3 anos. Se a frequência de utilização diminuir drasticamente, a bateria poderá ter atingido o limite da respetiva vida útil, mesmo após uma carga completa.

(A vida útil da bateria poderá variar em função da utilização ou das condições de armazenamento.)

Remoção da bateria recarregável incorporada

Retire a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora a escova de dentes.

A bateria deve ser eliminada de forma segura.

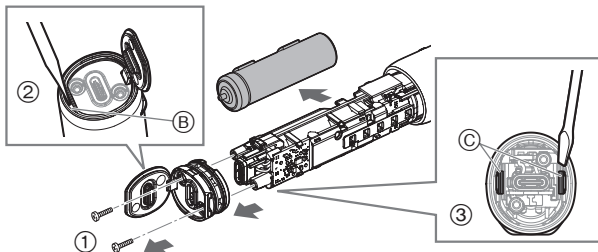
Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora a escova de dentes e nunca para a reparar. Se desmontar a escova de dentes sem ajuda técnica, esta deixará de ser à prova d'água, o que poderá causar mau funcionamento.

- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Siga o procedimento abaixo, utilizando uma chave de fendas para desmontar o aparelho.

Execute os passos ① a ③ e levante a bateria, e depois retire-a.

- ② Insira a ponta de uma chave de fendas plana na ranhura (B) situada na tampa inferior e abra a tampa com a chave de fendas.
 - ③ Enquanto pressiona o cabo da escova de dentes (Veja a pág. 129.), empurre as duas patilhas do suporte da bateria (C) para dentro com a ponta da chave de fendas para desengatar as patilhas. Em seguida, remova a bateria.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Esta escova de dentes contém uma bateria de íões de lítio.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Especificações

Alimentação elétrica	Ver a placa identificatoria sobre o produto. (Conversão automática de voltagem)
Tempo de carregamento	Aprox. 2 horas (Temperatura ambiente: 10 °C – 35 °C)
Ruído acústico aéreo	60,0 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, www.panasonic.com, introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias

Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Representante Autorizado na UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemanha

Fabricado por:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

Panasonic

Bruksanvisning

(Hushållsbruk) Sonic Vibration Eltandborste

Modellnr. EW-DA37

Innehåll

Säkerhetsföreskrift.....	145
Viktig information	148
Beskrivning av delarna	149
Innan du borstar tänderna	150
Egenskaper	150
Laddning	151
Grundanvändning.....	152
Tips för användning	153
Efter användning	154
Byta borsthuvud (säljs separat)	156
Vanliga frågor och svar	157
Felsökning.....	158
Batterilivstid.....	161
Ta ur det inbyggda laddbara batteriet	161
Specifikationer	162

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

VARNING

- Se till att stänga av apparaten och avlägsna strömkontakten från vägguttaget innan du utför något underhåll. Om du inte gör det kan det resultera i elektrisk stöt.
- Sänk inte ner USB-strömadaptern och USB-kabeln i vatten och rengör dem inte med vatten.
I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Tandborstar kan användas av barn och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de innebörande riskerna.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Använd inte något annat än den medföljande USB-strömadaptern eller USB-kabeln för något ändamål. Använd inte heller någon annan produkt med USB-strömadaptern eller USB-kabeln. (Se sidan 149.)
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



Säkerhetsföreskrift

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ **Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.**



FARA

Indikerar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



VARNING

Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.



VARNING

► Strömförsörjning

- Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.
 - Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många strömkontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.
- Sätt i strömkontakten till USB-strömadaptern ordentligt.
 - I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.

► USB-strömadapter och USB-kabel:

- Placera dem inte över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.
- Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om strömkontakten sitter löst i ett vägguttag.
- Skada dem inte.
 - Fördärva, modifiera, böj eller dra inte kraftigt i dem. Placera inte heller tunga föremål ovanpå dem, vrid eller kläm dem inte.
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Anslut eller koppla inte bort dem med våta händer.
 - Det kan det orsaka elstöt eller personskada.
- Koppla ur USB-kontakten när du rengör huvudenheten.
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.
- Rengör dem regelbundet för att förhindra att damm ansamlas.
 - I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt. Ta bort USB-strömadaptern och torka av den med en torr trasa.

► Vid onormal eller felaktig funktion

- Sluta omedelbart använda enheten och koppla ur USB-strömadaptern.
 - I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.
- <Onormal funktion eller fel>
- Huvudenheten, USB-strömadaptern eller USB-kabeln är deformerad eller onormalt varm.
 - Huvudenheten, USB-strömadaptern eller USB-kabeln luktar bränt.
 - Det hörs ett onormalt ljud under användning eller laddning av huvudenheten.
 - Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

► Denna produkt

- Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Kasta inte i eld, utsätt inte för värme, ladda, använd, lämna eller förvara inte i en miljö med hög temperatur.
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.
- Modifiering eller reparation är inte tillåtet.
 - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
- Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).
- Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.
 - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.



VARNING

► Förhindra olyckor

- Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.
 - Då kan det inträffa en olycka eller personskada genom att avtagbara delar sväljs av misstag.



FÖRSIKTIGHET

► Förhindra skada på tänder och tandkött

- Använd tandborsten endast med vanlig typ av tandkräm. Använd inte specialprodukter såsom de som är förstärkta för att ta bort tandsten.
- Tryck inte borsthuvudet hårt mot tänder eller tandkött, och håll heller inte kvar tandborsten på ett och samma ställe en längre stund.
- Använd inte huvudenhetsens eller borsthuvudets plastdel mot tänderna.
- Låt ingen som inte kan hantera tandborsten själv använda den.
- Personer med dålig känsel i munnen ska inte använda denna tandborste.
 - Då kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.
- Personer som kan ha tandköttssjukdom eller som oroar sig för andra symptom i munnen bör rådgöra med tandläkare före användning.
 - I annat fall kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.

► Denna produkt

- Använd aldrig tandborsten för något annat ändamål än att borsta tänderna.
 - Detta kan orsaka personskada.
- Dela inte borsthuvudet med din familj eller andra personer.
 - Det kan leda till infektioner eller inflammationer.

► Observera följande försiktighetsåtgärder

- Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.
 - Detta kan orsaka personskada.
- Låt inte främmande föremål som metallstift eller ludd komma på USB-strömadapters strömkontakt eller USB-kontakt.
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Ladda inte när apparatuttaget är vått.
 - Detta kan orsaka brännskador eller brand.
- Koppla bort USB-strömadaptern från eluttaget när du inte laddar.
 - Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

Hantering av urtaget batteri vid kassering

FARA

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmacken, såsom halsband och hårnålar.
- Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

VARNING

- Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
 - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.
 - Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.
- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.
 - I annat fall kan det resultera i ögonskada.
 - Kontakta läkare omedelbart.

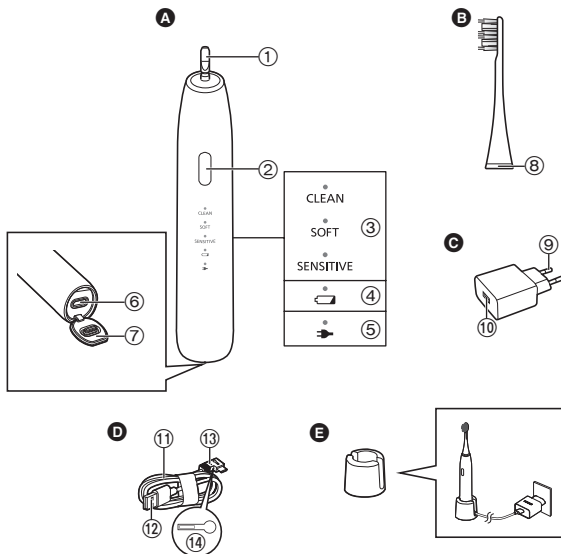
FÖRSIKTIGHET

- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.
 - I annat fall kan det orsaka inflammation.

Viktig information

- Ladda apparaten på ett korrekt sätt enligt denna bruksanvisning. (Se sidan 151 "Laddning".)
- Denna apparat innehåller ett batteri som endast kan bytas ut av kvalificerade personer. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för information om reparation.

Beskrivning av delarna



A Huvudenheten

- ① Tandborstskaft
- ② Strömbrytare (ström på/av/lägesval)
- ③ Lägesindikator (blå)
- ④ Batterikapacitetsindikator () (blå)
- ⑤ Laddningsstatusindikator () (röd)
- ⑥ Apparatuttag (Typ-C)
- ⑦ Uttagsskydd

B Totalvårdsborste

- ⑧ Identifieringsring

C USB-strömadapter (ES-RU1-02)

- ⑨ Strömkontakt
- ⑩ USB-port (Typ-A)

D USB-kabel

- Endast för laddning
- ⑪ Strömsladd
- ⑫ USB-kontakt (Typ-A)
- ⑬ USB-kontakt (Typ-C)
- Med överhettningsskyddsfunktion
- ⑭ Märkning för överhettningsskyddsfunktion

Tillbehör

E Ställ för huvudenhet

Innan du borstar tänderna

► Denna produkt

Sonic Vibration Eltandborste är en elektrisk tandborste med ljudvibration* på cirka 31 000 borsttag/minut.

* Ljudvibrationer i akustiskt vågfält

► Blödning av tandkött

När du först börjar använda tandborsten kan du uppleva lätt blödning i tandköttet även om ditt tandkött är friskt. Detta beror på att tandköttet stimuleras av tandborsten för första gången. Blödningen slutar vanligen efter en eller två veckors användning. Om blödning fortsätter efter mer än två veckor kan det vara en indikation på att ditt tandkött inte är helt friskt eller exempelvis har fått tandköttssjukdom. Om detta händer, sluta använda tandborsten och rådgör med din tandläkare.

Egenskaper

► Om sensor för övertrycksskydd

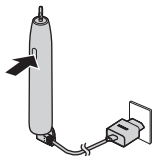
För att undvika att skada tänder och tandkött genom att borsta för hårt, kommer tandborsten tillfälligt att stoppa borstningsfunktionen när sensorn upptäcker för högt borsttryck, och varnar användaren med en serie snabba pip.

- Denna funktion är inte tillgänglig i SENSITIVE-läget.
- Du kan välja att slå på eller av sensorfunktionen. (den är på som standard)

Så här slår du på eller av sensorn

Håll strömbrytaren intryckt i 5 sekunder medan tandborsten laddas.

- "Inställningsändring lyckades"-toner
När sensorn slås från på → av: Ett långt pip
När sensorn slås från av → på: Ett kort pip



► Angående mjukstartfunktionen

För att bli van med den höga vibrationshastigheten, kommer tandborsten gradvis att nå vald hastighet och vibration ca 2 sekunder efter att den sätts i funktion.

Laddning

1 Öppna uttagsskyddet och sätt in USB-kontakten ordentligt i huvudenheten och USB-strömadaptern.

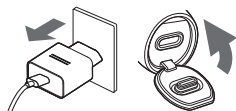
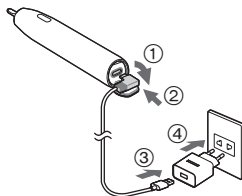
- Torka bort vatten eller tandkrämsrester från området kring apparatuttaget.

2 Sätt i strömkontakten till USB-strömadaptern i ett vägguttag.

- Laddningen tar cirka 2 timmar.

3 Koppla ur USB-strömadaptern från vägguttaget när laddningsstatusindikatorn () slocknar.

- Stäng uttagsskyddet.



► När du ska ladda

När batterinivån blir låg kommer tandborsten att ge indikator- och ljudsignaler för att varna användaren.

- När tandborsten är påslagen: batterikapacitetsindikatorn () blinkar (en gång per sekund)
- När tandborsten är avstängd: En serie pip ges (två pip) (indikatorn slocknar efter 5 sekunder)

► Även när tandborstens batteri är helt urladdat

- Tandborsten kan användas i cirka 2 minuter efter att ha laddats i 4 minuter. (Snabbaddningsfunktion)
- (Tillgänglig användningstid kan variera beroende på omgivningstemperatur och hur tandborsten används.)

► Batteriets drifttid på en full laddning

Läge	Batteriets drifttid
CLEAN SOFT SENSITIVE	Ca 22 dagar*

(Tillgänglig användningstid kan variera beroende på omgivningstemperatur och hur tandborsten används.)

* Använd 2 min 2x per dag

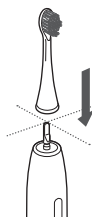
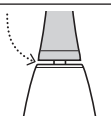
OBS!

- Laddningstiden kan variera när den används första gången eller när den inte har används under längre tid än 6 månader. Vidare, laddningsstatusindikatorn () kanske inte tänds under 5 till 10 minuter efter det att laddning påbörjats men kommer att tändas om laddning fortsätter.
- Den nödvändiga laddningstiden kan variera beroende på startnivån på laddningen.
- Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 10 °C – 35 °C. När omgivningstemperaturen är utanför det rekommenderade intervallet kan batteriet laddas felaktigt eller ta längre tid att bli fulladdat.
- Om laddningsstatusindikatorn () blinkar snabbt (två gånger per sekund), se sidan 158.

Grundanvändning

1 Fäst borsthuvudet på huvudenheten.

Det finns ett litet utrymme mellan borsthuvudet och huvudenheten (några mm) men detta är inget fel.



2 Applicera tandkräm.

- Lägg en liten mängd tandkräm på borsthuvudet.

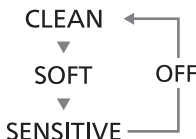


3 Sätt in borsthuvudet i munnen och tryck på strömbrytaren för att slå på huvudenheten.

► Välj önskat läge

För att ändra läge, tryck in strömbrytaren inom 5 sekunder.

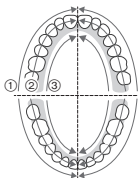
- Läget som användes i mer än 5 sekunder kommer att sparas.



4 Tryck lätt och flytta tandborsten mot dina tänder.

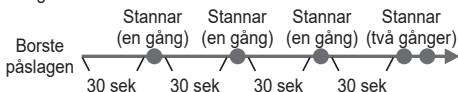
► Exempel på borstningssekvens

- ① framsidan av tänderna
- ② bitplanet på tänderna
- ③ baksidan av tänderna



► Cirka 30 sekunders borsttider

- Tandborsten kommer att stanna en gång med 30 sekunders mellanrum för att indikera borstningstiden. Den stannar två gånger med 2 minuters mellanrum och startar sedan igen.



5 Stäng av huvudenheten innan du tar ut den ur munnen.

OBS!

- Apparaten kanske inte fungerar under en omgivande temperatur på cirka 5 °C eller lägre.
- Använd apparaten i lämpligt läge.

Läge	Styrka	Användning eller önskad vård
CLEAN		För daglig rengöring med standardintensitet
SOFT		För förstagångsanvändare eller för skonsam borstning
SENSITIVE		För extra skonsam borstning för att förebygga irritation i tandköttet

- Tandborsten kommer tillfälligt att stoppa borstningsfunktionen när den känner av för högt borsttryck mot tänder och tandkött, och varnar användaren med en serie snabba pip. (Se sidan 150.)

Tips för användning



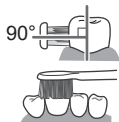
Totalvårdsborste

Detta borsthuvud täcker alla dina behov för tandköttsvård, plackborttagning och fläckborttagning.

Hur man applicerar/flyttar tandborsten

Framsida och bityta på tänderna

- Applicera borsthuvudet med 90° vinkel.



Tandköttficka och gränsen mellan tänder och tandkött

- Placera borsthuvudet med 45° vinkel.
- Applicera borsthåren lätt mot tandköttfickan och flytta tandborsten långsamt.



För baksidan av framtänderna eller sneda tänder

- Placera borsten vertikalt.
- Flytta tandborsten så att den passar med vinkeln på tänderna.



Efter användning

- Använd inte thinner, bensin, alkohol, m.m. för att rengöra apparaten. Det kan orsaka funktionsfel, sprickor eller missfärgning av delarna.

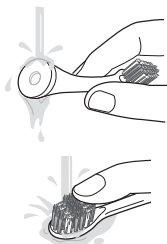
Ta bort borsthuvudet.



Borsthuvud

Tvätta borsthuvudet under rinnande vatten.

- Tvätta inte i vatten som är varmare än 80 °C.
Det kan skada borsthuvudet.



Huvudenheten

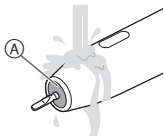
Stäng locket och skölj med vatten

Innan du sköljer tandborsten, tryck ner locket för att se till att det är ordentligt stängt.



Tvätta huvudenheten under rinnande vatten.

- Skada inte eller gnid inte den vattentäta gummipackningen (A) med hårda material.
- Lämna inte huvudenheten under vatten.
- Tvätta inte i varmare vatten än 40 °C.
Det kan skada huvudenheten.



Torka av vatten från borsthuvudet och huvudenheten före förvaring. (Detta är för att hålla tandborsten ren och minska risken för fel.)

- Ladda inte tandborsten när den är våt.

Ställ för huvudenhet

Tvätta och torka av vatten.



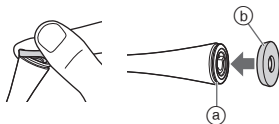
Byta identifieringsringar

► Ta bort

Skjut uppåt med tummen.

► Sätta fast

Sätt på genom att täcka fördjupningen (a) i borsthuvudet med insidan av identifieringsringen (b).



Om uttagsskyddet lossnar

Tryck locket rakt ner på apparatuttaget.



Byta borsthuvud (säljs separat)

- Borstar är förbrukningsvara.
- Borsten bör bytas ut mot en ny var tredje månad.

Artikelnummer	Utbytesborste för EW-DA37	
WEW0810	Totalvårdsborste	

Vanliga frågor och svar

	Fråga	Svar
Under användning	Min tandborste stannade tillfälligt med snabba pip. Varför?	► Sensor för övertrycksskydd har aktiverats. Öppna munnen lätt och applicera borsten mot tänderna med lätt tryck. Om pipen stör dig kan du välja att stänga av sensorn. (Se sidan 150.)
	Varför stannar min tandborste tillfälligt eller minskar borstningsfunktionen ungefär var 30:e sekund?	► Tandborsten kommer att meddela dig om förfluten borsttid var 30:e sekund. (Se sidan 153 för beskrivning av 30 sekunders borsttimer.)
Batteri	Kommer batteriet försämrats om apparaten inte används under en längre tid?	► Batteriet kommer att försämrats om det inte används under 6 månader eller mer så se till att en full uppladdning görs åtminstone var 6:e månad.
	Kan jag ladda apparaten efter varje användning?	► Batteriet som används är ett litiumjonbatteri, så att ladda efter varje användning kommer inte att påverka batteriets livslängd.

	Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Under pågående laddning	Laddningsstatusindikatorn () lyser inte när laddningen startar.	Du har just köpt tandborsten eller inte använt den på länge.	Laddningsstatusindikatorn () kanske inte tänds under 5 till 10 minuter efter det att laddning påbörjats men kommer att tändas om du fortsätter att ladda den. Om laddningsstatusindikatorn () inte tänds efter en stund, rådgor med en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
		USB-kabeln är inte korrekt ansluten till huvudenheten och/ eller USB-strömadaptern.	Gör alla anslutningar korrekt och kontrollera att laddningsstatusindikatorn () lyser. (Se sidan 151.)
	Laddningsstatusindikatorn () blinkar snabbt. (Två gånger per sekund)	USB-strömadaptern är inte korrekt ansluten till vägguttaget.	
		Temperaturen är för låg eller för hög vid laddning.	Ladda tandborsten inom det rekommenderade laddningstemperaturintervallet på 10 °C till 35 °C. Om laddningsstatusindikatorn () blinkar även efter laddning inom rekommenderat temperaturområde, kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation.

Problem		Möjlig orsak	Åtgärd
Under pågående laddning	Tandborsten laddas inte.	▶ USB-kabeln är inte korrekt ansluten till huvudenheten och/eller USB-strömadaptern. USB-strömadaptern är inte korrekt ansluten till vägguttaget.	▶ Gör alla anslutningar korrekt och kontrollera att laddningsstatusindikatorn () lyser. (Se sidan 151.)
	Tandborsten kan endast användas några få minuter, även när den är fulladdad.	▶ Det våta apparatuttaget aktiverade USB-kabelns överhettningsskyddsfunktion och avbröt laddningen.	▶ Låt apparatuttaget torka innan du laddar igen.
		▶ Det laddningsbara batteriet har nått slutet av sin livslängd. (Cirka tre år)	▶ Byte ut batteriet. Kontakta den auktoriserade serviceverkstaden där den införskaffades.

